50STE JAARGANG No. 126 DONDERDAG 4 JUNI 1970

Amigoe di Curaçao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Hoofdredacteur: Norbert Hendrikse • Uitgeverdrukker: N.V. Paulus Drukkerij, Willemstad • Kantoor: Conscientiesteeg 27-29 • Telefoon alle afdelingen: 24360 (drie lijnen)

NIXON TEVREDEN OVER MILITAIRE ACTIE

Versnelde terugtrekking Amerikanen mogelijk

CAMBODJA-ACTIE EEN SUCCES

WASHINGTON — President Nixon heeft woensdagavond de Amerikaanse inval in Cambodja betiteld als de meest succesrijke operatie van de hele Vietnamese oorlog. Hij deelde het Amerikaanse volk in een televisietoespraak mee, dat alle belangrijke militaire doeleinden in Cambodja waren verwezenlijkt. De hoeveelheid communistische wapens, munitie, andere uitrusting en voedsel die daar vorige maand was buitgemaakt, was volgens hem bijna gelijk aan die welke het vorig jaar in heel Vietnam in handen van de Amerikanen en hun bondgenoten was gevallen. Nixon herhaalde de kort na het begin van de actie gedane belofte, dat alle Amerikaanse troepen voor het eind van deze maand uit Cambodja zullen worden teruggetrokken. Tegelijk waarschuwde hij opnieuw dat hij krachtige en doeltreffende maatregelen zal nemen als de communisten zijn programma voor een regelmatige terugtrekking van de Amerikaanse troepen uit Vietnam in gevaar zouden brengen.

De Amerikaanse president betuigde erkentelijkheid jegens miljoenen Amerikanen die, naar hij zei, hem hadden gesteund toen zijn besluit om Cambodja binnen te vallen onder een wat hij noemde ongekend spervuur van kritiek was gekomen. Hij begreep de grote verdeeldheid onder de Amerikanen over de oorlog, maar volgens hem betroffen de meningsverschillen tussen hem en de tegenstanders van de oorlog slechts de vraag, wat de beste manier was om tot een rechtvaardige vrede te komen. Nixon herinnerde eraan, dat hij het afgelopen weekeinde in Californie had beraadslaagd met zijn voornaamste militaire adviseurs en verklaarde dat hij op basis van het rapport dat hij ontvangen had van generaal Creighton Abrams, de Amerikaanse bevelhebber in Vietnam, nu kon zeggen dat het offensief in Cambodja „de meest succesrijke operatie van deze lange en moeilijke oorlog is geweest".

Het succes waarborgde het van kracht blijven van de gestelde termijn voor terugtrekking uit Cambodja (30 juni). Van de 31.000 Amerikanen die het land waren binnengerukt, waren er al 17.000 naar Zuid-Vietnam teruggekeerd. De enige Amerikaanse activiteit in Cambodja na 30 juni zou worden gevormd door luchtaanvallen, bedoeld om de verplaatsing van communistische troepen en materieel te verhinderen met het oog op de veiligheid van de Amerikaanse troepen in Zuid-Vietnam. Het hoofddoel van de Zuidvietnamese troepen in Cambodja was volgens Nixon de veiligheid van Zuid-Vietnam. Hun activiteit in Cambodja na hun terugtrekking zou worden bepaald door het optreden van de Vietcong en de Noordvietnamezen. De president zei niet, wanneer de Zuidvietnamese troepen zich uit Cambodja zullen terugtrekken.

Terugtrekking

Als gevolg van het succes van de actie in Cambodja was de terugtrekking van Amerikaanse troepen uit Vietnam hervat. Voor 15 oktober zouden 50.000 man worden teruggehaald. Voordien hadden al circa 115.000 Amerikanen Zuid-Vietnam verlaten, maar het terugtrekkingsprogram werd tijdelijk stopgezet tijdens het offensief in Cambodja. Nixon verklaarde, dat hij er vertrouwen in had dat de terugtrekking volgens schema kon verlopen. Hij deed een hernieuwd beroep op Noord-Vietnam, de impasse in de Parijse vredesbesprekingen te doorbreken, en zei dat de deur naar vrede door onderhandelingen wijd open bleef. Vervolgens waarschuwde hij voor krachtige maatregelen, als de tegenpartij de veiligheid van de Amerikaanse troepen tijdens de terugtrekking in gevaar bracht.

Verliezen

De verliezen in Cambodja waren volgens Nixon veel minder groot dan men had verwacht. Zijn tegenstanders hadden gezegd dat het offensief in Cambodja de Amerikaanse verliezen zou opvoeren, de Vietnamese oorlog uitbreiden en de terugtrekking vertragen. „Maar de operatie werd juist om tegengestelde redenen ondernomen — en had juist het tegenstelde effect", aldus de Amerikaanse president. De Zuidvietnamese troepen in Cambodja — zestig procent van de totale invasiemacht — hadden zich uitstekend gehouden en de verwachtingen verre overtroffen. Duidelijk was aangetoond dat „ons vietnamiseringsprogram op weg is te slagen".

Buit

Nixon liet de televisiekijkers een deel van de oorlogsbuit zien in een anderhalve minuut durend kleurenfilmpje. Kort voor zijn toespraak waren de pers in een document gedetailleerde gegevens verstrekt over de resultaten van het offensief. Volgens deze opgave sneuvelden 9.145 tegenstanders en waren er 1.916 krijgsgevangen gemaakt. Buitgemaakt of vernietigd waren 15.251 individuele en 2.114 grotere wapens, 10 miljoen munitiepatronen, 34.813 handgranaten, 3.961 mijnen, 16 ton andere explosieven en bijna 200.000 artillerie-granaten. Voorts 359 voertuigen, 40 boten, 8.296 bunkers en andere installaties, 5.000 ton rijst, 36 generatoren, 186 rradio-apparaten en 23 ton medische voorraden.

Zeer veel Haagse kiezers bleven thuis

DEN HAAG — Bij het sluiten van de stembureau's was woensdag in Den Haag de algemene indruk, dat in deze gemeente ongeveer 45 procent van de kiezers thuis was gebleven. Bij de verkiezing van provinciale staten dit jaar kwam 37,2 procent van alle Hagenaars niet naar de stembus.

Aantal doden in Peru overschrijdt 40.000

LIMA. — Twee gewonde en uitgeputte politiemannen strompelden woensdag de Noordperuaanse stad Huaraz binnen en vertelden, dat twee bergdorpen met resp. 7.000 en 4.000 inwoners onder lawines waren bedolven. Dit betekent dat de aardbeving van zondag jl. waarschijnlijk ten minste 40.000 mensenlevens heeft geeist. De twee agenten waren getuige geweest van de ondergang van de dorpen Aija en Sucho, en konden Huaraz na een barre tocht bereiken.

Het dodental stijgt ook als gevolg van koude en voedselgebrek. Er dreigen epidemieen uit te breken. In sommige wijken van Huaraz, dat zelf voor het grootste deel is verwoest, verspreiden in staat van ontbinding verkerende lijken een ondraaglijke stank, en in de lucht zijn gieren verschenen. In het volledig weggevaagde Yangai vormt een enorme steenmassa het massagraf van 17.000 mensen. Er kunnen heel weinig lijken worden geborgen. In het rampgebied worden verder talrijke plaatsen door overstromingen bedreigd. Er zijn naar schatting 600.000 daklozen.



30 mei door Antillianen in Nederland herdacht

(Van een speciale verslaggever)

AMSTERDAM. — In Amsterdam woonachtige studenten en arbeiders hebben op hun manier de gebeurtenissen van 30 mei vorig jaar herdacht. Het Antilliaanse Aktiecomite Amsterdam — dat tijdens de onlusten werd opgericht en haar solidariteit heeft betuigd met de arbeidersbeweging op Curaçao — hield onder leiding van voorzitter A. Moen, student in de politieke en sociale wetenschappen, een film- en discussieavond in het Amsterdamse Van Nispen Huis. Er werden films vertoond die lieten zien dat het met de toekomst van Curaçao nog niet al te best gesteld is en dat de armoede nog hoogtij viert. Tijdens de discussies die na de film volgden, werd meer dan eens naar voren gebracht dat de Antillen „ondanks 30 mei nog altijd worden uitgebuit door kapitalisten en neo-kolonialisten". Bij monde van de heer Moen werd een persverklaring voorgelezen en uitgestuurd via het A.N.P. Samengevat komt de inhoud hier op neer, dat het Aktie Comite de „kapitalistische orde op de Antillen per definitie verwerpt".

Minister Amador Nita die de bijeenkomst bijwoonde, onderhield zich later in het theater de Brakke Grond met Antilliaanse studenten en werknemers. FOTO: minister Nita in gesprek met onder anderen de studenten A. Moen (staande) en Voges (geheel rechts).

Curacao in ban van WK

WILLEMSTAD — Curacao is in de ban van het wereldkampioenschap voetbal, vooral door de exclusieve uitzendingen van Radio-television Caracas. Dit bleek duidelijk gisteravond, toen de wedstrijd Brazilie-Tsjecho Slowakije vertoond werd. Op de straten was het opmerkelijk rustig. Degenen die met hun auto op weg waren naar huis konden de wedstrijd, zonder zelf naar de tv te kijken, behoorlijk volgen. Eenparig immers werd er in de Curacaose huiskamers gejuicht als de Brazilianen doel troffen, zodat de auto-bestuurder minstens het score-verloop kon volgen.

Zware Egyptische artilleriebeschieting

CAIRO — De Egyptenaren hebben woensdagavond volgens een bekendmaking in Cairo met zware artillerie Israelische stellingen aan het Suez-kanaal onder vuur genomen. Een Egyptische militaire woordvoerder deelde mee dat de Israelische bunkers en geschutsbatterijen waren vernietigd en administratiegebouwen en voertuigen in brand geschoten. De ontploffing van een munitiedepot was gevolgd door een reeks secundaire explosies. De beschieting in de zuidelijke kanaalsector was om 20.00 uur plaatselijke tijd begonnen. „Twee uur later nam men vanaf de westelijke oever aan de overzijde nog steeds branden waar", zei de woordvoerder.

Bij Jenin, op de bezette westelijke Jordaan-oever, zijn woensdag een Arabische vrouw en haar kind van zeven jaar om het leven gekomen toen een handgranaat in hun huis werd geworpen, zo is van Israelische zijde vernomen. Woensdagavond staken guerrillastrijders bij Rafah, in de Gaza-strook, een benzinestation in brand. In pamfletten is de Arabische bevolking op de westelijke Jordaanoever opgeroepen tot een staking op 5 en 6 juni uit protest tegen drie jaar Israelische bezetting.

Jeruzalem

De Israelische premier, mevrouw Golda Meir, heeft woensdag verklaard dat haar land het bloed heeft betaald voor de eenmaking van Jeruzalem, en dat de stad nooit meer gedeeld zal worden. „Jeruzalem zal altijd een geheel blijven en wij zullen alles doen wat in ons vermogen ligt om hen die daar wensen te wonen dat in vrede te laten doen — joden, christenen en Arabieren", zo verklaarde mevrouw Meir op een plechtigheid ter viering van de verovering van de Jordaanse sector van de stad tijdens de juni-oorlog van 1967. „Aan degenen die ons vragen welke prijs Israel bereid is te betalen voor vrede, is ons antwoord dat wij ons aandeel al hebben geleverd, en laat de wereld ons niet vragen nog meer te betalen. Israel heeft al de hoogste en meest schokkende prijs voor vrede betaald door de levens van zijn jongeren te geven".

Luchtaanvallen

Israel ondernam woensdag zijn langste serie luchtaanvallen op Egypte sinds de juni-oorlog van drie jaar geleden. De Israelische luchtmacht was met onderbrekingen ruim zeventig uur in actie, zo deelde een militaire woordvoerder in Tel Aviv mee. Volgens Egypte zijn woensdagavond bij een luchtgevecht boven het Suez-kanaal twee Mirages neergeschoten. Een Egyptisch toestel was verlören gegaan. De piloot had zich weten te redden.

Vreugdedans van Kabouters

AMSTERDAM — Nadat de einduitslag van Amsterdam bekend was geworden kwam het bij het verkiezingscentrum van de Kabouters tegenover het "Lieverdje" in de Spuisstraat tot dolle tonelen. Hand in hand maakten de Kabouters en hun aanhang een rondedans over de straat om hun vreugde over het behalen van de vijf zetels te uiten. Rookbommetjes werden afgestoken en het autoverkeer werd onder geschreeuw van kankerauto's" gedwongen een andere route te kiezen. Alleen trams en taxi's konden ongehinderd doorrijden.

WILLEMSTAD — Waarnemend gouverneur drs B.M. Leito, heeft vanmorgen in het Hilton Hotel de twaalfde conventie van de Cribbean Hotel Association geopend. Aan deze bijeenkomst nemen ruim 300 personen uit de hotelbranche deel. De conventie valt samen met een hotelbeurs, waaraan meer dan 70 firma's medewerking verlenen. Gouverneur Leito merkte in zijn welkomstwoord op, dat de conventie plaats vindt in een periode van teruggang van het toerisme in het Caribisch gebied. Hij pleitte voor een grootscheepse campagne in de pers en via public relations om de image van de Caribbean te herstellen. Ook wees hij op het belang van zodanige arbeidsvoorwaarden die de arbeidsrust garanderen. De conventie duurt tot zaterdag a.s.



Wrijving in top

WASHINGTON — Opnieuw heeft een hoge functionaris de Amerikaanse regeringsdienst verlaten — ditmaal het hoofd van het nationale instituut voor de geestelijke volksgezondheid, dr Stanley Yolles. Hij heeft de regering verweten, dat zij de psychisch gestoorden in de steek laat. De minister van volksgezondheid, onderwijs en sociale zaken, Robert Finch, die de laatste tijd nogal wat kritiek te verwerken heeft gekregen, haastte zich te verklaren dat dr Yoles was ontslagen wegens een totaal gebrek aan bereidheid tot medewerking.

Gromyko constateert toenadering met Bonn

PARIJS — De Russische minister van buitenlandse zaken, Andrei Gromyko, heeft woensdag zijn officiele bezoek — van drie dagen — aan Parijs besloten. De Franse regering heeft de gesprekken met Gromyko „interessant en positief" genoemd.

Volgens een woordvoerder van het Franse ministerie van buitenlandse zaken heeft Gromyko zijn Franse ambtgenoot, Schumann, gezegd, dat Moskou de huidige regering van West-Duitsland „meegaander en realistischer" vindt bij de aanpak van de betrekkingen tussen oost en west. Gromyko constateerde, dat er vooruitgang was te bespeuren in regeringskringen in Bonn ten aanzien van erkenning van de Oder-Neisse-grens. „De regering van bondskanselier Brandt erkent de realiteiten", aldus Gromyko volgens de Franse woordvoerder. De Russische minister vond ook, dat vorderingen in de huidige Russisch-Westduitse besprekingen „duidelijk mogelijk" zijn.

Verrassende winst Kabouters bij gemeenteraadsverkiezingen

DEN HAAG — De gemeenteraadsverkiezingen van gisteren in Nederland hebben een verrassende uitslag opgeleverd voor de Kabouters, die in totaal twaalf zetels bemachtigden, waarvan vijf in Amsterdam. Over het algemeen, hoewel de uitslagen uiteraard plaatselijk verschillen, kan men zeggen, dat de linkse partijen iets zijn achteruitgegaan, met uitzondering van de CPN. De regeringspartijen schijnen gelijk te zijn gebleven, terwijl D'66 op zijn retour is. De Boerenpartij is praktisch van het toneel verdwenen.

De Kabouters worden gezien als de opvolgers van de provo's van 1966. Zij voeren actie tegen o.a. lucht- en waterverontreiniging en woningnood.

In het Kabouterverkiezingscentrum in Amsterdam, heerste gisteravond een dolle vreugde over het behalen van vijf zetels in de raad. Een glunderende Roel van Duyn zei, dat de Kabouters nu een wethouderszetel op hun voorwaarden kunnen eisen. "Ik voel wel iets voor een wethouder voor politie en economische zaken", aldus Van Duyn. Tegen zijn mede-kabouters merkte hij op, dat er nu "een opruiend college kan worden samengesteld, dat alle macht aan het volk geeft". Behalve de vijf raadszetels in Amsterdam kregen de Kabouters twee in Leeuwarden, een in Arnhem, een in Alkmaar, twee in Den Haag en een in Leiden.

In een commentaar op de uitslag zei de fractieleider van de CPN in de 2e kamer, Marcus Bakker: "De opruiming van de PSP is een gunstige ontwikkeling. "De CPN heeft haar positie onderstreept en is in de Zaanstreek en in Twente de grootste partij geworden.

Riethof (PSP): Meer CPN'ers in de raad betekent meer samenwerking en minder vijandschap tussen linkse groepen". Hij zei voorts dat grote delen van de achterban van de PSP thans niet vertegenwoordigd waren in de raad.

De fractievoorzitter van de PvdA in de tweede kamer, drs J. den Uyl, meende op grond van de verkiezingscijfers te kunnen concluderen dat de linkse partijen over het algemeen een gering verlies hebben geleden, terwijl de regeringspartijen gelijk zijn gebleven. D'66 is z.i. nogal ten achter gebleven, waarmee het bewijs is geleverd dat de uitslag van de statenverkiezingen in maart j.l. als teleurstellend is aanvaard.

Niet verheugend vond drs Den Uyl de winst van de communisten.

Martini (D'66 lijstaanvoerder): "Buiten-parlementaire acties zijn lonend in Amsterdam en dit is te zien aan de winst van de Kabouters, die ten koste is gegaan van D'66. Dit is teleurstellend maar ook verheugend aangezien D'66 en de Kabouters zich door parlementaire, en misschien te tolerante acties, verzet hebben tegen publieke werken.

Th Rossen (KVP) zei in zijn commentaar op de uitslag van Amsterdam: "De eerste reactie is er een van teleurstelling, want Amsterdam heeft gigantische problemen en dat eist een sterk en slagvaardig bestuur.

Agenda Curacao

BIOSCOPEN

ROXY: 19.00-21.00 Baby the rain must fall. WEST-END: 19.00-21.00 Massacre harbor. CINELANDIA: 20.00 dubbelprogr. optr. Sexteto Juventud en film Sullivan's empire. DRIVE-IN: 19.00-21.00 Hercules tegen Goliath. CINE-RIO: 20.00 The valley of mystery. AIRPORT CINEMA I: 20.00 The sexperts. ASIENTO: 20.30 The pad (leeftijd 18 jr).

BOTICA'S:

OTRABANDA: Central, TEL.: 23281; PUNDA: Wilhelmina, TEL.: 12380; Botica „1968, n.v.", Corriweg 32, TEL.: 49567, dagelijks geopend van 08.00-20.00 (behalve op zondag).

DIVERSEN

GROT VAN HATO: 09.00-12.00/15.00-18.00 open voor publiek.

KLAVERJASSEN: 20.00 club C.P.N., Dominguito.

WERELDVOETBAL: 22.15 uitz. wedstr. Roemenie vs Engeland - via Radio Caracas Television, kanaal 10.

CURSUS: 20.00 Jury atletiek - vergaderzaal NABLO, Laufferstraat, Mundo Nobo.

SPORT

BASKETBALL: 18.30 Janwe vs Sithoc - junioren; 19.30 Rising Trotters vs Aquino - dames; 20.30 Amstel vs Red Rivers - A.kl. - baan St Thomascollege.

BASEBALL: 20.00 Bridgestone vs Ponce - AA.kl. - Rifstadion.

HOTELS

Hotel Cur. Int.: Cave de Neptune: 23.00 optreden zanger Andrik, (zat. 22.00 en 01.00). Hilton Hotel: Tambu: 23.00 optr. zangeres Glenda Grainger en zanger Carlos Ramirez, (vrijd. en zaterdag: 23.00 en 01.00), dansen op muz. van Herman's orchestra en Miguel Carboni's trio. Tambu maandags gesloten. Holiday Inn Hotel: Night Watch: 23.00 optr. Estrellas del Caribe, (zat. 23.00-01.00). Knickerbocker diningroom: optr. Los Duques. Zondag: 12.00-15.00 bar-be-que rond pool met Shell Steelband. Flamboyant Beach Hotel: Chuchubibar: 22.30 optr. Pepe Miller, dansen op muz. van Moron Combo. Bianca Hotel: 21.00 dansen, muz. The Thunderclouds. Country Inn: muz. Country Inn Combo. Piano Cocktailbar: vanaf 18.00 open. Discothec: 20.00-02.00 gelegenheid tot dansen. Barbecue: zon.: 12.00-16.00. Beergarden: 13.00-18.00 dansen, muz. The Three Voices. Jan Kock: vanaf 20.30 gelegenheid tot dansen. Park Hotel: parc discothec, (vrijd. en zat.: 21.00-03.00 gelegenheid tot dansen).

VRIJDAG

DIVERSEN

BIBLIOBUS: 13.00 te Buena Vista (bc).

MOBIELE BANK: 09.00-10.15 te Koraal Specht; 10.30-11.30 te Santa Rosa; 11.30-12.30 te Montagne; 14.00-15.00 te Seroe Grandi; 15.00-16.00 te Porta Blancu.

LUCHTPOSTSLUITING (voor Europa): 09.30 te postkantoor; 14.00 te hulppostkantoor Plesmanluchthaven.

Hotelbeurs - open voor publiek - Hiltonhotel.

RECEPTIE: 19.30-20.30 t.g.v. 12 jaarl. bijeenkomst C.H.A. - hotel Curaçao Int.

DEENS FESTIVAL: cocktail en Viking dinner - hotel Curaçao Int.

AANMELDEN: 09.00-11.00/14.00-17.00 nieuwe leerl. - Scheepvaartschool Alonso de Ojeda.

Renault-aandelen voor werknemers

PARIJS — Het Franse kabinet is woensdag akkoord gegaan met de verdeling van aandelen ter waarde van 54 miljoen francs (14 miljoen gulden) in de Renault-fabrieken (een staatsonderneming) onder 45.000 personeelsleden van dat bedrijf. Dit is een belangrijke stap in het regeringsprogram voor grotere "participatie" van employees in de industrie.

De aandelen, elk ter waarde van 100 francs, zullen worden uitgegeven op basis van positie in lengte van dienstverband. Ze zullen niet worden genoteerd op de Parijse effectenbeurs en kunnen alleen worden teruggekocht aan de maatschappij, waar in totaal 83.000 mensen werkzaam zijn, of overgedaan aan een andere Renault-employe.

Beursberichten

NEW YORK — Gisteren is het koerspeil op de NewYorkse effectenbeurs iets gestegen. Men meende, dat een deel van de aankopen werd gedaan, omdat men verwachtte, dat de rede die president Nixon over Indo-China zou houden op zijn minst toch iets geruststellends zou bevatten. Er stegen ruim tweemaal zoveel fondsen in koers als er daalden. De omzet was fors, er werden ruim 16,5 miljoen aandelen verhandeld. Het gemiddelde van Dow Jones voor de koersen van industriefondsen steeg met 4 1/4 punten, het gemiddelde van Standard and Poor voor deze fondsen ging met 83 cents omhoog.

AMSTERDAM — Markt stelde enigszins teleur na het vast verloop van Wall Street. Vooral Kon Olie was aangeboden en sloot zwak op het laagste punt van de dag. Handel was beperkt, kopers waren zeer gereserveerd. Cultures aan de vaste kant, vooral Deli maar scheepvaart ongeanimeerd. Staatsfondsen prijshoudend. Nicorica zeer vast.

Nieuwe gegadigde voor Investors Overseas

NEW YORK — Er is weer een gegadigde voor de in moeilijkheden verkerende beleggingsmaatschappij Investors Overseas Services (I.O.S.) op komen dagen en wel de Universal American Management Company, een maatschappij die zich bezig houdt met beleggingen in onroerend goed en gevestigd is op de grote Cayman-eilanden. De president van deze onderneming, Steven J. Green, heeft verklaard dat het ongeveer veertig miljoen dollar gaat kosten om I.O.S. in het leven te houden. Naar zijn mening hangt het in hoge mate van John M. King, president-commissaris van King Resources Company, af of het plan I.O.S. over te nemen kans van slagen heeft.

Green is van plan een syndicaat te vormen en banken over de hele wereld uit te nodigen voor dit syndicaat als verkopers op te treden. Hij wil van die banken gedaan krijgen dat ze contante deposito's aanhouden om de beleggers te kunnen garanderen dat voldoende kasmiddelen aanwezig zijn voor terugbetalingen.

Universal American wil I.O.S. van nieuw kapitaal voorzien door de uitgifte van obligatieleningen. Een eenvoudig voorschot van kapitaal wordt minder gewenst geacht. Volgens Green is kapitaal alleen niet het antwoord op de problemen van I.O.S. Er moet een volledige herziening van de verkoopmethoden komen. De methoden die tot nu toe werden toegepast hebben in de financiele wereld veel naijver doen ontstaan, zo meent hij.

Zoals bekend heeft King zijn plan I.O.S. uit de moeilijkheden te helpen door tweemaal twintig miljoen dollar voor te schieten moeten opgeven, naar hij zei doordat hij van de Amerikaanse Securities and exchange commission geen toestemming kon krijgen om aandelen I.O.S. te verkopen in de Verenigde Staten. I.O.S. krijgt van King Resources nu alleen een lening van acht miljoen dollar die voor 31 mei 1971 moet worden afgelost. Wat Green bedoelt met de opmerking dat hij voor zijn plan van King afhankelijk is, is niet duidelijk. (Bij King Resources in Denver zei men niets van de plannen van Universal American te weten).

Aandacht voor Pele

WILLEMSTAD — Bij een plaatselijk bedrijf vroeg een voorman gistermiddag aan zijn werknemers, wie er belangstelling had om 's avonds over te werken. De belangstelling bleek nihil te zijn. Oorzaak: iedereen wilde Pele in actie zien op de televisie in de wedstrijd Tsjecho-Slowakije–Brazilie. De Zwarte Parel is dus ook op Curacao in trek. Overigens kon de betrokken voorman nu zelf ook naar de wedstrijd kijken.

Op een na rijkste Amerikaan overleden

PITTSBURG. — De Amerikaanse bankier Richard King Mellon, vermoedelijk een der rijkste mensen ter wereld, is woensdag op 70-jarige leeftijd in Pittsburgh overleden. Zijn fortuin is eens geschat op meer dan drie miljard dollar. Daarmee overtrof hij de Rockefellers en bleef hij alleen achter op de oliebaron Paul Getty. Mellon stond aan het hoofd van een familiedynastie die belangrijke zeggenschap heeft over grote maatschappijen als Gulf Oil en Alcoa.

In Detroit overleed de eveneens gefortuneerde mevrouw Anna Thompson Dodge, weduwe van de Amerikaanse autopionier Horace Dodge. Zij werd 103 jaar.

Beurs van New York

	3/6		3/6
Acf Industries Inc.	41 7/8	Litton Industrie Inc	20 3/4
Ais Reduction Co	17	Lockheed Aircraft	10 5/8
Allied Chemical	19 3/8	Marcor Corp	47
Aluminium Co of America	55 1/2	Martin Mariette Corp	14
American Brands	35 7/8	May Department Stores Co	17 1/2
American Can Co	38	McDonnel Douglas Aircraft	16
American Cyanamid Co	27 5/8	Merck & Co	88 3/8
American Electric Power	26 1/4	Minnesota Mining & Mfg	87 1/8
American Metal Climax	34 7/8	Mobil Oil Corp.	45 3/8
American Motors Corp.	7 1/2	Monsanto Co	32 1/4
American Smelting & Refinin	27 1/2	National Biscuit Co.	42 1/4
American Telephone & Telegr	43 3/4	National Cash Register.	57 3/4
Ampex Corp	19 1/4	National Distillers & Chemica	16 5/8
Anaconda Company	26	National Gypsum Co	18 1/2
Armco Steel Corp	22 1/8	National Steel Corp	36
Atlantic Richfield Co	53 5/8	North American Rockwell Co	17 1/8
Bendix Corp	23 3/4	Olin Mathieson Chemical	15 3/4
Bethlehem Steel Corp	25 1/8	Pacific Gas & Electrical	25 1/2
Boeing Co	17 3/8	Pennsylvania Central Co	14
Burroughs Corp	124 1/2	Pepsico, Inc	45 3/4
Canadian Pacific Ry Co	52 7/8	Phelps Dodge	43
Celanese Corp of America	55 3/8	Philip Morris Inc	36 1/2
Chase Manhattan Bank (N.Y.)	45 1/2	Phillips Petroleum	28 3/4
Chesapeake & Ohio Ry	52 1/4	Proctor & Gamble Co	48 3/8
Chrysler Corp	23	Radio Corp of America	23 7/8
Cities Services Co	44 5/8	Ojjc Republic Steel Corp	32
Colgate Palmolive Co	35 5/8	Reynolds Tobacco (R.J.)	41 1/4
Colt Industries Inc	16 3/4	Royal Dutch Petroleum	36 3/8
Commonwealth Edison	32 1/4	Sears, Roebuck & Co	58 3/8
Consolidated Edision of NY	23 1/8	Shell Oil Co	38 1/8
Continental Can Co	61 5/8	Southern Co	21 1/2
Continental Oil	23 1/2	Southern Railway	48 3/4
Curtiss Wright Corp.	26 1/2	Sperry Rand Corp	28 7/8
Dart Ind	30 1/8	Standard Oil of California	44 5/8
DOW Chemical	63 3/8	Standard Oil Co Indiana	40 3/4
Dupont (e.i.) de Nemours	116	Standard Oil Co New Jersey	56 7/8
Eastman Kodak	67	Studebaker Worthington Inc	41 3/4
First National City Bank	63 3/4	Sunn Oil	41 3/4
Ford Motor Co	44 3/8	Texaco Inc	27 1/8
Fruehauf Corp	30 3/4	Texas Instrument Inc	88 1/4
General Electric Co	68 1/8	Transamerica Corp	15 1/4
General Food Corp	72 3/4	Union Carbide Corp	33 1/2
General Motors	68 1/8	Union Pacific Railroad	33 3/4
General Public Utilities	18 7/8	Uniroyal	14 1/4
General Tel. & Electronics	24 1/4	United Aircraft Corp	29 7/8
Getty Oil	41	United Fruit Co	40
Gilette Co	39 3/4	US Steel Corp	33 1/4
Gimbel Brothers Inc.	26	Western Union Telegraph	39 3/4
Goodyear Tire & Rubber	25	Westinghouse Electric Corp	62 5/8
Gulf Oil Corp	25	Woolworth (F.W.)	30
Illinois Central Ind.	23 3/8	Amerade	25 5/8
Intern. Business Machine	283	Brit. Am. Oil	14 1/2
Intern. Harvester	26 1/2	Caterpillar	37
Intern. Nickel of Canada	38 3/8	Columbia Gas	29 3/4
Intern. Paper	33	North Am. Phil Corp	29
Intern. Tel & Tel	39 5/8	Westerban	35 3/8
Johns-Manville Corp	29 5/8	KLM	31 3/4
Kennecott Copper Corp	43 7/8	Twent. Cent. Fox	11 5/8
Kraft Co	33 5/8	DOW Jones Index:	713,86

Beurs van Amsterdam

	4/6	3/6		4/6	3/6
7 pCt Ned '66/1	87.90	88	Ogem	--	85
Akzo	82.90	83.90	Pakhoed	--	63
Heinekens bel en beh	196.40	194.90	Rijnschelde	134	134
Heinekens bier	198.80	197.60	EMS	18.50	18.70
Hoogovens	97.80	98	Scholten-Honig	--	--
Philips	60.60	61.90	T en D Verblifa	--	--
Unilever	86.00	86.80	ICM	265	264
Kon Olie	129.10	129.10	VMF	75	75
KLM	114	114	Ver Ned Uitgeversbedr	175	175.50
KNSM	86.10	86.50	Wereldhaven	488	482
v. Ommeren	210	209	Wessanen	73.60	73.80
Scheepvaart Unie	68.90	68.90	Billiton-2	177.40	177.30
Alg. Bank Ned.	234.80	235.30	Ant Brouwerij	--	235
Nat Nederlanden	77.80	78.20	Ant Verf	127.5	125
Ngombezi	58	61	Aruba Electr.	100	100
Alb Heijn	150	150	Sur Brouwerij	--	400
Bergh en Jurgens	178	178	Converto	765	765
Bergoss	185	190	Goldmines	103.60	103.60
v. Berkel	205	200	Ika Bel Mij	167	166
Bols	227.50	224.50	Nefo	68	67.10
Bredero ver. bedr.	430	463	Robeco	214.20	213
Buehrmann Tetterode	80	79	Rolinco	170.50	169.50
Bijenkorf beheer	385	389	Utilico	110.50	110
Calve	610	625	Alcan alum	23.2	23.7
Cur Handelmij	158	158.8	Ned Ant 6 1/2 '67	--	81.8
Elsevier	495	503	Ned Ant 5 '60	--	76.6
Fokker	--	68	Ned Ant 4 1/2 '59	--	85.5
v. Gelder	142.80	142.50	Ned Ant 4 1/2 '62	--	86.9
Gist - Brocades	108	108.50	Intern Concern	104.1	105.5
v.d. Grinten	294	296	Industrie	118.6	118.7
Hagemeijer	108	109.50	Scheepvaart	77.0	75.3
Internatio-Muller	50.50	51.50	Banken	107.5	107.7
Kon Ned papier	162	161	Handel	94.5	95.2
Naarden	789	787	Algemeen	107.2	107.8

Heer Bommel en de blijdschapper



6880. — Kornelis Zwadder sloeg een zijpad in, dat in de richting van de heide voerde. De wind had daar vrij spel en joeg huilend over de vlakte, die door enkele lage heuvels onderbroken werd. De regen kletterde op zijn paraplu, maar het ontging de eenzame wandelaar niet, dat het om heen droog was.

„Nog steeds dit ongemak", prevelde hij met dunne lippen. „Overal waar ik ga begint het zachtjes te regenen. „Ach, het is de straf voor mijn hovaardij in jonger jaren. Maar nu, nu ik een Blijdschapper ben, voel ik het als een onrechtvaardigheid, waarover ik mag protesteren."

Met deze gedachte naderde hij een opeenstapeling van stenen, die daar sinds vele eeuwen op een heuvel lag, en bleef bedremmeld staan. Lang hoefde hij niet te wachten; uit de duisternis onder de rotsblokken schuifelde een grijsaard te voorschijn waarin oplettende lezertjes Hocus Pas zullen herkennen.

„Wat kom je doen?" vroeg deze zonder veel omhaal. „Klagen zeker? Ik denkt zeker, dat je er nu al bent, hè?"

„Ik heb mijn best gedaan om wat vreugde in het winderige hart van Bommel te brengen", zei de ander nederig. „En daarom komt het me voor dat ik een weinig zon op mijn levenspad verdiend heb."

Zijn woorden vielen niet in goede aarde. De oude zette grote ogen op en stiet een lachje uit, dat de bezoeker deed verbleken...

„Wat?! kraste hij. „Heb je Bommel nu al weer uit zijn ellende gehaald? Denk je, dat dat al genoeg is; een verkoudheid en een arrestatie? Durf je daarvoor een arme, oude man te storen? Je moet nog veel leren, Zwaddernee!! Je begint pas, en voordat je geluk kunt brengen moet je eerst de welstand verder opvoeren. Ik zal je mijn koffertje geven — en dan moet je nog maar eens opnieuw proberen, want dit is broddelwerk!"

Rechter Tie en het andere zwaard



10. — Tsjiao Tai geeft de beide zwaarden aan de hoofdman en leidt Seah naar een tafeltje achterin. „Als de zwaarden verwisseld zijn, zullen we er best achterkomen wie dat gedaan heeft, Seah", zegt hij, „maar ben je er absoluut zeker van dat je zelf geen vergissing kan hebben gemaakt, dat je bijvoorbeeld het echte zwaard bovenop hebt gelegd?" „Dat is onmogelijk", zegt Seah dof. „Ik heb die truc toch al duizendmaal gedaan!" „Heb je dan misschien enig idee wie de zwaarden kan hebben verwisseld?" vraagt Tsjiao Tai. „Heb je vijanden in Kao-yang?" „Nee, dat heb ik me ook al afgevraagd", zegt Seah.

„We kennen hier geen mens! Wie zou er belang bij hebben om zoiets smerigs te doen!" Tsjiao Tai laat de toneelspeler alleen en gaat weer naar rijsthandelaar Lau. „De hoofdman en ik hebben de hele voorstelling gevolgd vanuit het raam", zegt hij. „We zagen dat u ruzie had met de een of andere landloper. Wat wilde die kerel eigenlijk van u?" Lau fronst zijn wenkbrauwen. „Ik weet waarachtig niet wie het was", zegt hij. „De brutale schurk vroeg me om geld en begon notabene te dreigen toen ik zei dat hij geen cent van me kreeg. Toen is hij weer opgekrast."



De piraten van de Nijl

Luister en kijk

DONDERDAG

CURACAO

CUROM: 17.00 peticiones; 18.00 noticias; 18.15 gev. muz.; 18.45 progr. voor het slapen gaan; 19.00 nieuws; 19.15 discovaria; 20.30 mangusa di mi lugá; 21.00 ruleta musical; 22.00 kort nieuws ANP en N.Y.-beurs; 22.05 progr. Ga nog niet weg; 24.00 sluiting.

TELECURACAO: 16.00 kinderuurtje; 17.00 Dastardly & Muttley; 17.25 Shellprogr.; 17.45 Days of our life; 18.10 Shema Israel; 18.30 noticia int.; 18.45 noticia local di awe; 18.55 fabeltjeskrant; 19.00 Governor and J.J.; 19.30 Hogan's heroes; 20.00 Thinking aloud live; 20.15 Mannix; 21.15 nieuws Ned.; 21.30 Ed Sullivan's show; 22.30 boletin extra; 22.45 journey to the unknown.

******

ARUBA

RADIO ANTILLIANA (1.270 kiloperioden - 236.2 m.): 17.00 Esperanza y su obsequio musical; 17.30 exitos all electric sales; 17.45 Aruba bottling co. y su musica; 18.00 anuncios y musica; 18.30 noticias Arucar; 18.45 musica popular; 19.00 kinderprogr. Jan Bodegom; 19.15 felicitaciones y complacencias; 19.30 Aruba distilling co.; 20.30 Show Niki Dekort y su musica; 20.45 variacion musical (non stop).

RADIO KELKBOOM (1.435 kiloperioden 209 m.): 17.00 progr. di Sun Kong Supermarket; 17.15 musica pa teenagers; 18.00 musica variá; 18.15 hit parade (radio ned.); 18.30 musica para la cena; 19.00 noticia local; 19.15 musica variá; 19.30 musica aleman; 20.00 noticia local; 20.15 la voz de Sion (progr. di Israel); 20.30 musica int.; 21.00 CCA; 21.15 Musicarla (radio ned.); 21.45 musica variá; 22.00 sluiting.

VOZ DI ARUBA (1.325 kiloperioden 226.4 m.): 17.00 economisa cu La Esperanza; 17.30 atardecer musical; 18.15 noticias Eman Trading; 18.30 musica instrumental; 19.00 boleros; 19.15 progr. cultural (St. Francis hour); 19.30 turning the table; 21.00 Carclub; 23.00 la hora romantica; 24.00 sluiting.

RADIO VICTORIA (920 kiloperioden): 17.00 ultimas noticias; 17.30 cruzada; 17.45 la biblia abierta; 18.00 ultimas noticias; 18.15 nieuws ned.; 18.30 nieuws eng.; 18.40 business news; 18.45 chapel of the air; 19.00 children's bible hour; 19.30 music background; 20.00 back to the bible; 20.30 intercession for Israel; 20.45 on the move; 21.00 sluiting.

TELEARUBA: 17.00 cartoons; 17.30 super president; 18.00 this is the life; 18.30 prot. uitz.; 18.45 pap. nieuws; 18.55 bedtime story; 19.00 Nos Tera (live); 19.30 Amstel nieuws; 19.45 family affair; 20.15 eng. nieuws; 20.30 Hogan's heroes; 21.00 name of the game; 22.30 laatste nieuws; 22.45 twilight zone.

******

RNWO (15220 kHz): 17.30 opening; 17.31 nieuwsblok; 17.51 brievenbus door dhr Middelhoff; 17.55 studio zeven; 18.35 sport in het kort; 18.40 ter overdenking; 18.43 progr. voor morgen; 18.44 nieuws in het kort; 18.45 beurs; 18.48 sluiting; 18,50 einde uitzending.

(15425, 15320 en 6085 kHz): 19.00 spaans progr.; 20.20 einde uitzending.

(6020 kHz); 19.00 nieuws op verzoek; platen aangevraagd door luisteraars in Suriname op de Ned Antillen en het Caribisch gebied 20.30 einde uitzending.

(11730 - 9715 kHz): 19.00 Ned. progr.; 20.20 einde uitzending.

(800 kHz): 19.30 spaans progr.; 20.20 eng. progr.; 21.10 ned. nieuws; 21.30 einde uitzending.

******

VRIJDAG

CURACAO

CUROM: 06.30 opening; 06.31 kinderprogr.; 07.00 nieuws; 07.15 ochtendblad; 08.00 herh. nieuws; 08.15 luchtige ochtendklanken; 09.00 muz. tombola; 10.00 koopvaardijprogr.; 10.15 discobar (RNWO); 10.30 prot. ziekenuitz.; 10.45 rustige muz.; 11.00 Aivinne pop special; 12.00 noticurom; 12.30 nieuws; 12.45 de artist van de dag; 13.00 gev. muz.; 14.00 tape-O-tec; 15.30 un cuartu di ora cu Mickey; 15.45 un cuartu di ora cu . . . ; 16.00 ora supersonico.

*****

ARUBA

RADIO ANTILLIANA: 04.30 musica religioso y musica di cowboy; 06.00 ban trabao den compania di radio Antiliana; 06.45 rev. Dennis Hilliman; 08.00 momento criollo; 08.30 musica y conseho pa tur automobilista; 08.45 dutch machine shop; 09.00 noticias (OTABS); 09.15 show musical Esperanza Discount House; 09.45 anuncios; 10.00 exito musical, Linda self service; 10.15 show musical macorisana y int. supermarket; 10.40 pader Helliger; 11.00 Mexico cantando, pa Baby Bakery; 11.15 variacion musical; 12.00 oracion di merdia pader Jansen i minicuenta pastoor Van Veen; 12.10 seccion informativo; 12.30 noticia Viana; 13.00 noticia Datsun; 13.15 fiesta calypso (air-temp.); 14.00 fiesta antiliana; 16.00 hit parade Antilian motors; 16.15 exitos tienda nueva reformá; 16.30 anuncio comercial; 16.45 noticias Lago Oil and Transport Co.

RADIO KELKBOOM: 07.00 opening; 07.02 bon dia cu alegria; 07.15 noticias int. na pap.; 07.30 musica instrumental; 08.00 seleccion musical cu disco latino; 08.30 cumpleaños feliz; 09.15 noticia social; 09.30 musica variá; 10.00 noticia int.; 10.15 ritmo latino; 10.30 progr. Niki Habibe; 11.00 noticia local; 11.10 ritmo latino; 11.30 musica int.; 12.00 musica variá; 12.15 noticia int.; 12.30 musica variá; 12.45 noticia local; 13.00 variacion musical cu ritmo latino; 13.30 mei ora cu boleros; 14.00 noticia local; 14.10 seleccion musical; 14.30 peticiones; 15.00 noticia int.; 15.15 ritmos del Caribe; 15.45 musica cu sabor azteca; 16.00 progr. int. y La Macorisana Supermarket; 16.15 musica mejicana; 16.30 noticia local; 16.45 Cocktail musical.

VOZ DI ARUBA: 06.00 opening; 06.05 country western & instrumental music; 06.30 mañanitas mejicanas; 07.00 noticia na pap.; 07.15 boleros; 07.30 discorama; 12.05 noticias hulandes local y int.; 12.30 noticia local na pap.; 12.50 noticias int. pap.; 13.15 musica mejicana; 13.30 discolandia; 16.15 noticias local pap.; 16.30 happy birthday.

RADIO VICTORIA: 06.00 opening; 06.30 ultimas noticias; 06.45 cruzada; 07.00 ultimas noticias; 07.15 noticias español; 07.30 nieuws eng.; 07.45 news break AP; 07.55 christian emphasis; 08.00 ultimas noticias; 08.05 bo musica favorito; 08.30 el camino de la vida; 08.45 la biblia abierta; 09.00 ultimas noticias; 09.15 Weg der Overwinning; 09.30 meditacion cristian; 09.45 psychology for living; 10.00 ultimas noticias; 10.05 morning melodies; 10.30 through the bible; 11.00 ultimas noticias; 11.15 showers of blessing; 11.30 melodias di merdia; 12.00 ultimas noticias; 12.25 12.10 noticia di deporte; newsbreak - AP; 12.30 news eng.; 12.50 daily bread; 13.00 noticias español; 13.05 concert hall; 14.00 ultimas noticias; 14.15 quiet time; 14.30 master control; 15.00 ultimas noticias; 15.05 afternoon musicals; 15.30 ensueños musicales; 16.00 ultimas noticias; 16.05 musica di banda; 16.15 ultimas noticias; 16.30 young Canada Bible hr.; 16.45 e ora adventuroso.

Aluminiumcomite houdt betoging

DEN HAAG — Het aluminiumcomite heeft met 350 man in Den Haag een demonstratietocht door de binnenstad van Den Haag gehouden om te betogen voor een aluminiumindustrie in Suriname. Na de tocht trokken 20 man naar Hotel des Indes waar zij minister Rens van economische zaken wilde spreken. Toen deze de betogers niet te woord wilde staan, bleven zij in de hal zitten, zo berichtte De Volkskrant. De politie haalde ze daar zonder veel tegenwerking uit.

Burgerlijke stand

WILLEMSTAD — GEBOREN: 28 mei Courtnie Isabella-Mercelina; 26 mei Marshall Martis-Hernandes; 26 mei Erick Susette Semerel-Wolff; 27 mei Erick Jackson-Hassell; 28 mei Rudsel Bernadina-Kraal; Ericka Stein-Til; Daniel Faneite; 26 mei Sonira Nahr-Sabina; Chaim Frank-Nalldijk; 27 mei Aidia Godie-Pieternella; 21 mei Colvin Sint Jacobs; 24 mei Cameron Osepa; 23 mei Buphlyn Leesly; 26 mei Roell Thielman; 27 mei Monica Lourens; 4 mei Stanley Gerardo; 29 mei Albert Volk-Zimmerman; 28 mei Rayan Braaf-Verhelst; Sharitsa Felipa-Anita; 30 mei Urben Albertus-Vrutaal; 26 mei Zoraida Adelaida-Maria; 29 mei Noella Barbara-Chatlein; 26 mei Karl-Heinz Manuel-Sandhovell; 21 mei Lusette Maria; 29 mei Carlos Valdivia-Chavez; 1 juni Liuan Eleonora-Jansen; 28 mei Cornellie Landburg-Ys29 mei Lysette Louisa-Martha; 31 mei Brendely Anastacia-Wescher.

Nederlandse aandacht petro-chemische strijd

BEATRIXLUCHTHAVEN — Als lid van de Antilliaanse delegatie, die de komende dagen in New York besprekingen gaat voeren over de vestiging van een petro-chemische fabriek, zijn gistermiddag van Aruba naar New York vertrokken gezaghebber O. S. Henriquez, gedeputeerde van welvaartszorg Max Croes en gedeputeerde van Financien C. Lacle. Het gezelschap wordt zondag terugverwacht. Gedeputeerde Max Croes zal echter reeds zaterdag naar Aruba terugkeren in verband met besprekingen met enige geinteresseerden, die een hotel op Aruba willen bouwen.

Intussen heeft de strijd tussen Curaçao en Aruba voor vestiging van de petro-chemische industrie ook in Nederland alle aandacht. Het Financiele dagblad schreef onder de kop "Concurrentiestrijd van Curaçao en Aruba om petro-chemische fabriek", als volgt: Tussen Aruba en Curaçao is een concurrentiestrijd gaande over de mogelijke vestiging van een petrochemische industrie op de Nederlandse Antillen. De eilandbesturen oefenen sterke druk uit op de centrale Antilliaanse regering een beslissing te nemen.

Het project zou gefinancierd worden door de Mueller-groep, een Duits-Zwitsers-Amerikaanse onderneming. Bij de besprekingen die op Aruba zijn gevoerd tussen technici en adviseurs namen als adviseurs van het bestuurscollege op Aruba de oud-directeur van de Rijkswaterstaat ir Volkerts en prof. W. Fonteyn deel. Verder worden besprekingen gevoerd met vertegenwoordigers van Ralph McParsons and Co en van B. E. Goodrich. Laatstgenoemde bedrijf is vooral in de operationele opzet van de petro-chemische fabriek geinteresseerd.

Van doorslaggevende betekenis bij de bepaling van de eventuele vestigingsplaats zou de energievoorziening kunnen zijn. Aruba heeft een grotere capaciteit in haar centrale beschikbaar dan Curaçao, dat echter al wel een plan, met alle vervoersfaciliteiten e.d., heeft uitgewerkt.

Voor de Mueller-bankgroep zou de financiering van het project op de Antillen de eerste stap in de petrochemische industrie betekenen. Al eerder hebben geruchten de ronde gedaan over deelneming van de groep in dergelijke projecten, zonder dat deze ooit bevestigd zijn.

R. A. M. Calon in commissie onderzoek Mijnmy

WILLEMSTAD — In aansluiting op de reeds eerder door minister-president E. O. Petronia bekendgemaakte samenstelling van de controle commissie Mijnmaatschappij Curaçao, wordt thans medegedeeld dat de heer R. A. M. Calon in de commissie is opgenomen. De heer Calon is adviseur personeelszaken bij de Overzeese Gas- en Electriciteitsmaatschappij n.v., alhier, en door deze maatschappij ter beschikking gesteld. De controle commissie bestaat aldus uit de heren drs E. I. Wawoe, ir H. G. Coleridge en R. A. M. Calon.

1800 gulden schade door kettingbotsing

WILLEMSTAD — Een personenauto sloeg gistermiddag om half vijf over de kop. De bestuurder die geen rijbewijs had en joy-riding pleegde, verklaarde dat hij naar rechts had moeten uitwijken voor een tegenligger. Daarbij botste hij met het rechtervoorwiel tegen een verkeersgeleider waarna de auto enkele malen over de kop sloeg. Vermoedelijk reed hij met te hoge snelheid. De schade bedroeg tweeduizend gulden, terwijl de bestuurder met de schrik vrijkwam.

WILLEMSTAD — Een schade van 1800 gulden werd gistermiddag aangericht toen zich op de Schottegatweg-West een kettingbotsing voordeed tussen twee personenauto's en een AC-busje.

WILLEMSTAD — Van de kandidaten, die gisteren voor het mulo-examen opgingen, werden 17 afgewezen. De geslaagden zijn: Maduro, M.A.; Severing. E.L.; Fraai, Y.F.; Bloem, Z.Ph.; Wentwoord, F.P.; Hart, A.A.; Bacilio, E.E.; Benita, D.J.; Angad-Gaur, A.A.; Statie, N.J.; Gonet, M.M.; Kranwinkel, M.M.A.; Windster, Ch.A.; Blanken, M.B.A.; van Aanholt, L.Ph.M.; Gonet, E.M.; Hart, S.A.; Felix, A.M.; Profas, H.M.; Hurtado, A.D.; Dick, A.P.Mc.K.; Minguel, C.A.; Kelie, R.M.M.; Sambre, N.J.; Campagnard, E.A.; Pelgrim, C.H.A.; Hoeve, A.A.; Godfried, O.F.; Garmes, Y.E.Ph.; Rodriguez, E.E.; van Doorn, O.S.; Da Costa Gomez, G.D.; Every, J.A.



Antilliaanse deelneming aardbevingsramp Peru

WILLEMSTAD — In verband met de aardbeving welke Peru onlangs zwaar heeft getroffen, heeft minister-president E. O. Petronia van de Nederlandse Antillen het volgend telegram verzonden aan de president van Peru.

"Excelentisimo Señor Presidente de la Republica del Peru
General Juan Velasco
Lima (Peru)

A nombre del consejo de ministros y el mio propio ruegole aceptar nuestra solidaridad en la honda pena que aflige su gobierno y el pueblo peruano en estos momentos dolorosos

E. O. PETRONIA
Ministro Presidente
de las Antillas Neerlandesas".

WILLEMSTAD — Gisteren bracht de heer O. Kelsick, president Caribbean Hotel Association, tezamen met de vice-president, de heer V. Smith, een beleefdheidsbezoek aan de wnd. gezaghebber van Curacao, de heer A.E. Kibbelaar. Dit bezoek staat in verband met de elfde Conventie van de Caribbean Hotel Association, welke momenteel in Curacao wordt gehouden. Op de foto van links naar rechts: de heren H. Jansen (president Curacao Hotel Association), P. van Thiel (manager Flamboyant Beach Hotel), O. Kelsick (president Caribbean Hotel Association), gezaghebber Kibbelaar, V. Smitth (vice-president Caribbean Hotel Association) en G. Engelhardt (manager Hilton Hotel).

WILLEMSTAD — In tegenstelling tot wat wij eerder bberichtten in het jaarverslag van de Jonge Wacht in verband met hun aansluiting bij de CAB, heeft niet de CAB afwijzend gereageerd, doch de Jonge Wacht had zelf gemotiveerde redenen waarom men zich niet aan kon sluiten.

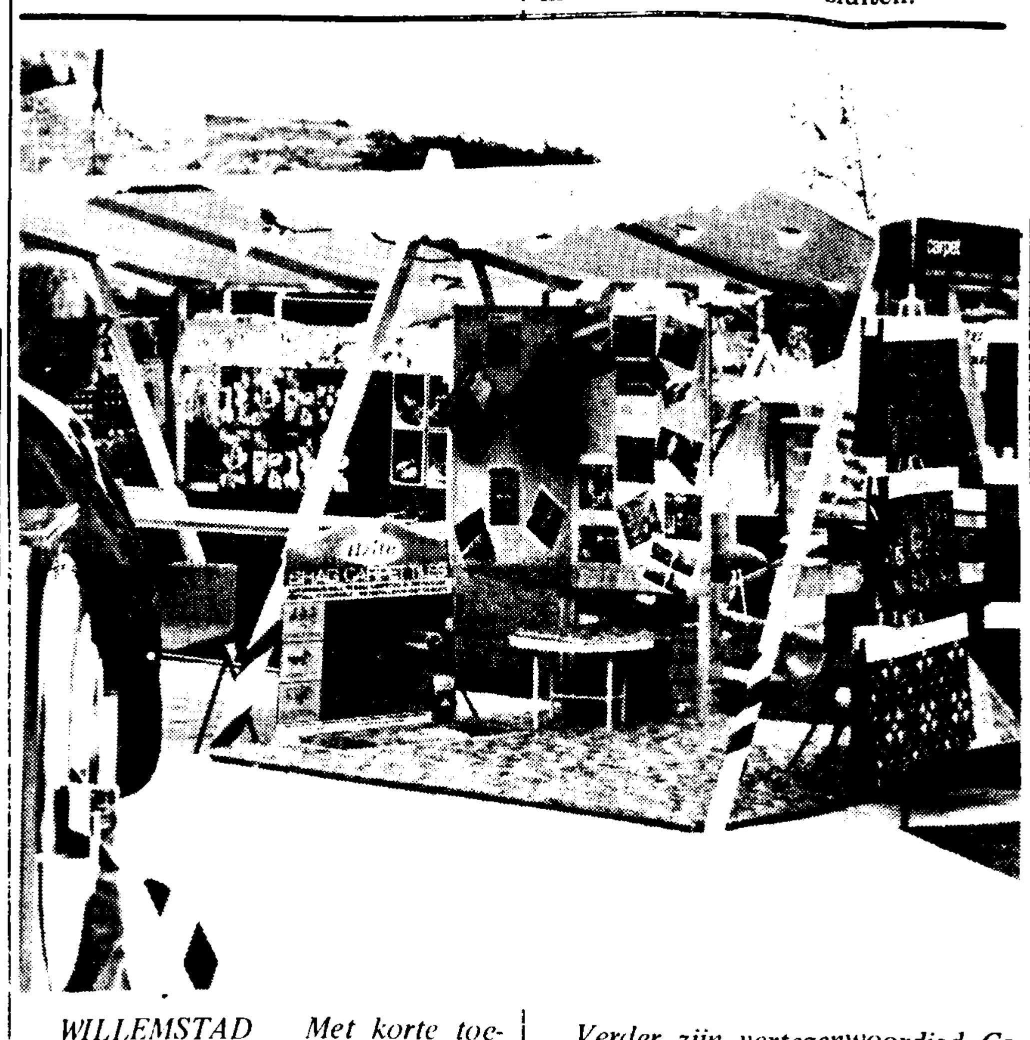
De Ambtenaar: Onderwijsconflict Aruba bracht sociale ontevredenheid aan licht

WILLEMSTAD — De onderwijsstaking op Aruba is niet veroorzaakt door een geld-kwestie, hoewel op dit punt de zaak tussen de overheid en de Vakbond leerkrachten Aruba (VLA) vast kwam te zitten. Essentieel was, dat de bestuurscolleges — niet alleen het bc dat nu zit — al jarenlang gewacht hebben, uitgesteld hebben, vertraagd hebben en de zaken nog eens moesten bestuderen en allerlei dingen deden, behalve op de juiste tijd handelend optreden om de problemen op te lossen, welke de vakbonden naar voren brachten. Aldus een redactioneel artikel in De Ambtenaar, het orgaan van de vakbond voor overheidspersoneel op Curacao, ABVO.

Om deze reden groeide de ontevredenheid aan en de mensen hadden mé dan genoeg van dan zij zelf besefte. Daarom kon een nieuwe organisatie als de VLA een algemene staking beginnen, waaraan negentig procent van de onderwijskrachten deelnam. Zo kwam de algemene ontevredenheid aan het licht en niets kan deze meer verborgen houden. Daarom ook, aldus de ABVO, kunnen wij concluderen, dat de motieven tot de staking niet van economische aard waren of op onderwijsgebied lagen, maar meer sociaal waren. Daarom ook waren de eisen op salarisgebied een beetje te sterk.

BELANGRIJKE PLAATS

In het redactioneel artikel wordt er op gewezen, dat de ontwikkelingen op Aruba gesmeerder schenen te verlopen dan op Curacao. De sociaal-economische situatie op Aruba was, naar men zei, beter dan op Curacao. Toch deed deze staking veel mensen uit hun slaap opstaan, waarbij men zich afvroeg, waarom een dergelijke staking mogelijk was. Ook tekent de ABVO aan, dat het waarschijnlijk is, dat de vakbonden een belangrijker plaats gaan innemen in de Arubaanse gemeenschap. Er zullen meer stakingen volgen (ondertussen is er al gestaakt bij Parsons, AIG, Petrona en Croes enz. red.), omdat nieuwe vakbonden in andere sectoren zullen opstaan, waar zij nu nog niet zijn. En de oprichting van vakbonden gaat steeds gepaard met problemen, omdat de ooko krachten in dergelijke omstandigheden dan opnieuw gaan werken. Nog afgezien van het feit, dat men ook stakingen mag verwachten, omdat de arbeiders zich meer bewust gaan worden van de kracht der vakbonden. Aldus De Ambtenaar.



WILLEMSTAD Met korte toespraken van waarnemend gezaghebber A. Kibbelaar en gedeputeerde P. v.d. Veen en het hijsen van de Antilliaanse en Nederlandse vlag door leden van een bataljon van het Vrijwilligers Korps Curaçao, dat in stramme houding zonder een spier te vertrekken het geweer presenteerde, gevolgd door volksliederen van beide landen, werd gisteravond in het Hilton Hotel de Caribische Internationale Hotelbeurs officieel geopend. De Hotelbeurs die ter gelegenheid van de twaalfde conventie van de Caribbean Hotel Association wordt gehouden zal op 5 en 6 juni voor het publiek geopend zijn.

Op deze beurs zullen er 77 stands met 36 verschillende producten van fabrikanten uit niet minder dan tien landen te bezichtigen zijn. Tien landen en niet negen zoals eerst vermeld werd. Ook niet allemaal uit het Caribisch gebied daar Zweden, Engeland, Duitsland en Nederland daar moeilijk onder gerekend kunnen worden.

Verder zijn vertegenwoordigd Canada bijna de helft van de stands — De Verenigde Staten, Puerto Rico, St Thomas, Venezuela en Curaçao zelf. De tentoonstelling die er zeer verzorgd uitziet werd ingericht door mevr. LoRee B. Rommel, die aan het hoofd staat van Mack-Brooks Expositions te Baltimore VS.

Op de tentoonstelling kan men van alles bezichtigen en ook bestellen. Zo worden er zesendertig verschillende produkten tentoongesteld die speciaal op de behoeften van hotels zijn afgestemd. Onder meer kan men een "sea-doo", een soort snel bootje zien.

Maar ook aan het kleinere werk zoals papieren cups en weggooiserviezen is aandacht besteed.

Op de foto: wnd gezaghebber A. Kibbelaar (midden). mevr. LoRee B. Rommel en de heer Engelhart, manager van het Hilton-hotel, tijdens een demonstratie bij een van de stands.





Zoals bekend wordt iedere maand een luxueuze Amerikaanse fiets door ANTRACO beschikbaar gesteld aan de winnaar in haar fantastische RAY - O - VAC CAMPAGNE. Voor de maand mei was het Huize St. Jozef te Sta. Rosa 51 die als winnares uit de bus kwam en zoals bovenstaande foto U laat zien, ontvangt Mej. O. Adoptie, leidster van afd. 5 van genoemde instelling, voor haar de fiets uit handen van de salesmanager van ANTRACO, de heer D.F. Balentina. Door slechts 4 garantiezegels, welke aangebracht zijn op een 1.5 volt batterij of 1 leeg cellefoon zakje, dat 9- of 1.5 volt batterijen bevat aan ANTRACO op te zenden, kunt U reeds mededingen naar zo'n prachtige fiets. (i.m.)

Voor krappe kapitaalmarkt op Antillen

Pensioenfonds kan voor f. 15 milj. soulaas bieden

(Van onze financiele medewerker)

WILLEMSTAD. – In het t.v.-programma Konfrontashon is vorige week de regeringsverklaring nog eens doorgesproken. Aan het slot van deze uitzending maakte de voorzitter van de Kamer van Koophandel, de heer Lionel Capriles, nog een kanttekening bij het fondsvermogen van het Algemeen Pensioenfonds van de Nederlandse Antillen ad 137 miljoen gulden, dat in hoofdzaak in het buitenland zou zijn belegd. Deze losse opmerking heeft slechts zin als ergens weerklank wordt gevonden. Vandaar dit onderzoek met de volgende resultaten:

De cijfers van de jaarverantwoording over 1968 kunnen als volgt worden samengevat:

inkomsten:	bijdragen van de werknemers		f. 1.961.000,–
	bijdragen van de werkgevers		f. 6.444.000,–
	interest van beleggingen		f. 5.271.000,–
			f. 13.676.000,–
uitgaven:	uitbetaalde pensioenen	f. 3.541.000,–	
	kosten	f. 346.000,–	
			f. 3.887.000,–
voor belegging beschikbaar			f. 9.789.000,–

Dit bedrag is toegevoegd aan het reeds in het verleden gevormde vermogen waardoor het eindtotaal per 31 december 1968 bedraagt 127.550.000 gulden. Van dit vermogen is 124.875.000 gulden belegd.

Neemt men aan dat in 1969 een soortgelijk resultaat is verkregen als in 1968, dan stijgt het fondsvermogen per 31 december 1969 inderdaad tot de door de heer Capriles aangegeven 137 miljoen gulden.

Regelingen

Het Algemeen Pensioenfonds N.A. garandeert lands- en eilandsambtenaren en daarmee gelijkgestelden (onderwijskrachten) volgens wettelijke regelingen een pensioen bij het bereiken van een bepaalde leeftijd. Het ligt dus voor de hand dat het beheer van het fondsvermogen met zorgvuldige voorschriften is omgeven. Ex artikel 10 van P.B. 1951 nr 4 dient belegging plaats te vinden in onder andere:

1. 1e klas obligaties/of aandelen, welke verhandelbaar zijn aan Europese of Amerikaanse beursen;
2. in schuldbewijzen ten laste van het land of de eilandgebieden met in achtneming van aanwijzingen van de gouverneur;
3. in eerste hypotheken.

De belegging in aandelen mocht aanvankelijk slechts twintig procent zijn van het fondsvermogen. Deze grens is in 1964 verlegd naar dertig procent.

Naast deze wettelijke regeling is er een interne beslissing van het Fondsbestuur, goedgekeurd door de Antilliaanse regering, dat met belegging in de Nederlandse Antillen niet verder zal worden gegaan dan dertig procent van het belegd vermogen.

Volgens deze beslissing zou in de Antillen mogen worden belegd dertig procent van 124.875.000 gulden per 31 december 1968 is f. 37.460.000,–

Belegd is volgens pagina 28 van het jaarverslag:

in overheidsleningen	f. 22.280.500,–	
in pandbrieven	f. 266.000,–	
in hypotheken	f. 2.649.500,–	
		f. 25.196.000,–
zodat nog in de Nederlandse Antillen belegd zou kunnen worden		f. 12.266.000,–

Soulaas

Rekening houdend met het verstreken jaar 1969 zou in het algemeen gesteld kunnen worden dat binnen de bestaande richtlijnen een bedrag van afgerond 15.000.000 gulden Antilliaans courant soulaas zou kunnen bieden aan de werkelijk om geld verlegen zittende kapitaalmarkt van de Nederlandse Antillen.

Vijftien miljoen gulden is veel geld. Dit betekent dat bijvoorbeeld op korte termijn de financieringsmogelijkheden van de Curaçaose Hypotheekbank of de Bouwkredietbank kunnen worden verruimd; of de eilandgebieden Curaçao en Aruba kunnen worden geholpen; of de wachtlijst voor hypotheekverstrekking behoeft niet te bestaan voor de aspirant bouwers van een eigen woning. In wezen is dat de zin geweest van de opmerking van de voorzitter van de Kamer van Koophandel.

Inspraak

Het fondsbestuur bestond ultimo 1968 uit de directeur met als commissarissen twee landsambtenaren en twee eilandsambtenaren van Aruba. Het valt op dat noch van de zijde van het eilandgebied Curaçao, noch van de vakorganisaties (ambtenaren- en onderwijsbonden) commissarissen zitting hebben in dit college. Het is bekend dat de vakorganisaties hierom herhaalde malen hebben gevraagd.

Hier liggen concrete mogelijkheden voor vergroting van de inspraak en voor ombuiging van het tot heden gevoerde beleid.

De leningen aan de overheid bestonden per 31 december 1968 uit:

leningen aan het land	f. 3.162.500,–
aan het eilandgebied Curaçao	f. 12.630.000,–
aan het eilandgebied Aruba	f. 6.488.000,–

Daarbij had Aruba nog toezeggingen lopen voor een bedrag van 600.000 gulden en het land voor 5.490.000 gulden. Voor financiering van kapitaalsuitgaven heeft het land de leningen kennelijk niet nodig.

Gelet op vorenstaande cijfers is verruiming van de kapitaalmarkt op korte termijn mogelijk, zonder zelfs de bestaande voorschriften te wijzigen. Alleen de invloed op de deviezensituatie in de Nederlandse Antillen zou nadere bestudering behoeven. Van de uitbetaalde pensioenen en de hierop verleende duurtetoeslagen ad 6.258.000 gulden wordt namelijk 3.000.000 gulden in de Antillen uitgekeerd en de rest in het buitenland. Of de beleggingsmogelijkheden van het A.P.N.A. wijziging behoeven is een geheel ander thema, dat binnen het kader van dit artikel niet behoeft te worden behandeld. Op zich zou dat een mooie studie kunnen zijn voor het uit te breiden college van commissarissen van het fondsbestuur.

Coordinatie bij econ. ontwikkeling ontbreekt

Planbureau bepleit in De Ambtenaar

WILLEMSTAD – In het ABVO-orgaan De Ambtenaar is de oprichting bepleit van een planbureau, dat de gehele Antillen moet bestrijken, en waarin de noodzakelijke deskundigen moeten worden opgenomen. Hiertoe zal men wederom een beroep op Nederland moeten doen, "zodat dan zeker de objectiviteit tussen de verschillende eilanden blijft gehandhaafd". Aldus een zekere P.P. in De Ambtenaar. Het planbureau zou een meerjarenplan moeten ontwerpen, waarin duidelijk moet zijn aangegeven, wat men economisch wil en wat men ervoor nodig heeft. De hulp van Nederland voor een behoorlijke programmering is noodzakelijk, aldus de scribent.

De auteur ontvouwt zijn gedachten hierover in verband met een "inventarisatie" van de sociaal-economische structuur. Daarbij wordt gewezen op het grote probleem van de werkloosheid, welke twintig procent van de beroepsbevolking omvat. In dit verband wijst P.P. er op, dat de vooruitzichten bepaald niet bemoedigend zijn. Op het ogenblik zitten er namelijk 45.000 kinderen op school en hoevelen van hun zullen er later in het arbeidsproces kunnen worden opgenomen, is de vraag. De mogelijkheden daartoe worden summier onder ogen gezien waarbij P.P. stelt, dat de economische ontwikkeling nog in de kinderschoenen staat.

Coordinatie op dit gebied ontbreekt volkomen. Planning op lange termijn is een grote noodzaak, waarbij het op de Antillen om een planning voor het gehele land dient te gaan. Eventuele touwtrekkerij om bv een petro-chemische industrie moet bij voorbaat uitgesloten worden geacht. De auteur herinnert er nog aan, dat in het verleden elk eilandgebied zijn eigen verlanglijstje klaarstoomde, waarna de samengeraapte lijstjes in Nederland gepresenteerd werden als de Antilliaanse wensen. Een zinnig overleg vooraf tussen de eilanden was er niet, maar wel het nodige chauvinisme, hetgeen nu nog volop te bespeuren valt.

P.P. merkt verder nog op, dat ideeen over economisch kolonialisme aanvankelijk werden versleten voor wilde sociale kreten. Zij krijgen echter voor de aandachtige toeschouwer plotseling geloofwaardiger overtuigingskracht. Dit omdat niet wordt aangetoond wat de oorzaak ervan is. Zo heeft de Bank van de Nederlandse Antillen sinds 1963 geen jaarverslag meer gepubliceerd. Het is onbekend of dit jaarverslag wel geproduceerd is. "En over die kapitaalsvlucht moet toch wel iets bekend te maken zijn. Klaarheid is dringend gewenst", aldus P.P. in het ABVO-orgaan. Deze zou ook graag willen weten wat ondernemingen als Shell, OGEM, Lago en Mijnmij enz. over de laatste tien jaar hebben overgehouden aan de Antillen.

De auteur concludeert dan, na enige noodzakelijke sociale regelingen, welke moeten worden ingevoerd, genoemd te hebben, dat men de problemen eerst dient te analiseren. Als men deze onderkent kan men met deskundige begeleiding gaan werken aan een economische op- en uitbouw, waarbij dan vanzelfsprekend de vereiste sociale begeleiding moet worden aangepast. Aldus P.P. in het ABVO-orgaan De Ambtenaar.

Hulp gevraagd voor in Brazilie gevangen Nederlanders

ROTTERDAM – Het diocesaan religieuzen beraad in het bisdom Rotterdam heeft in een brief aan de tweedekamerfractie van de katholieke volkspartij gevraagd alle middelen die de KVP ten dienste staan aan te wenden om Nederlanders te helpen die op het ogenblik in Brazilie gevangen zitten. "Help hen door minister Luns en onze ambassadeur in Brazilie die maatregelen te laten nemen waardoor er voor de gevangen gehouden Nederlanders in Brazilie werkelijk iets gebeurt", zo schrijft het diocesaan religieuzen beraad. In de brief aan de KVP-fractie wordt voorts verzocht niet alleen op te komen voor de Nederlanders, maar voor al de mensen die het slachtoffer zijn van het – wat in de brief wordt genoemd – Braziliaanse dwangsysteem.

De brief is door ruim duizend Rotterdamse religieuzen ondertekend.

AGENDA ARUBA

KANTOOR AMIGOE DI ARUBA – NASSAUSTRAAT 110, TEL.: 1233. NA KANTOORUREN, TEL.: 1639 – 2950.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD: De Veer: 8.30 Horror of Dragula (18 jaar). Rialto: 8.00 A man called Cannon (14 jaar). BALASHI: Drive-In: 8.30 Eye of the cat (18 jaar). SAN NICOLAS: Principal: 8.30 Live a little, love a little (alle leeftijden).

WIT-GELE KRUIS:
DAKOTA en ORANJESTAD: zr Francina; NOORD en ORANJESTAD: zr Felicitas; SANTA CRUZ en PARADERA: zr Ludovic; SAVANETA en BRAZIL: zr Michaela; SAN NICOLAS: zr Perpetua; SAN PEDRO-HOSPITAAL, TEL.: 2200.

BOTICA'S:
ORANJESTAD: Aruba, TEL.: 1080; SAN NICOLAS: San Lucas, TEL.: 5119.

DIVERSEN
OEFENEN: 20.00-22.00 kerkkoor Prot. kerk, San Nicolas.

HOTELS
ARUBA CARRIBEAN: Klompenclub: 31.30 show, dansen, muz. van George Fasola en zijn orkest, Balibar: Hasham y sus diamantes en optr. zangeres Nilka Franka. ARUBA SHERATON: Rembrandtroom: 21.30 optr. duo Robert Cole and Ernest Param, dansen, muz. van Fred Stamer en zijn orkest. Club Diablo: Los cinco de oro, Sheraton trio, zat. en maandag Oruba Sextet. (Don. 23.00 optr. Lou Pavlis). HOLIDAY INN: Palmbeachroom: 21.00 (zat.: 20.30 en 22.30) optr. zangeres Teek Adams, dansen met Cesar Lopez en zijn orkest. CORAL STRAND: Talk of the town: muziek Flamenco guitar Carmelo Heyer. Moonlight grille; 19.00 optr. zanger-guitarist Tale Wever. De Olde Molen: Mill-O-Teque: 20.00-02.00 (zat. 23.00-05.00) dansen, maandag gesloten. DIVIDIVI BEACH: Nachtclub 20.00-24.00 (vrijd. en zat.), optr. Jossy Brokke, vrijd. en zat. The magnificent five. MANCHEBO BEACH: Vespucci en Andicuryroom: 19.00 harpmuz.: Tony Thijssen.

VRIJDAG

DIVERSEN
BIBLIOBUS: 08.30-13.30 te Savaneta.
EAGLE CLUB: 17.00-18.00 gitaarlessen - o.l.v. mevr. Rhoda Cayne.
AANMELDEN: 09.00-11.00/14.00-17.00 nieuwe leerl. - Scheepvaartschool Alonso de Ojeda - bestuurskantoor afd. Onderwijszaken.
LUCHTPOSTSLUITING: 12.30 voor Europa - te hulppostkantoor Beatrixluchthaven.
Y.M.C.A.: 17.50-19.00 rolschaatsen - jongens - clubgebouw.

SPORT
ATLETIEK: 16.30 training - sel. Aruba - Stadion.
BASEBALL: 19.30 Marlboro vs Orquidia - AA.kl. - L.S.P.
BASKETBALL: 19.45 finale - knockout Aruba Jrs - Aruba Jrsveld.

"Djadomingo ook Flamingo-eiland naar Curacao en

ORANJESTAD – Ook de elfde voorstelling van het stuk van Mascaruba onder regie van Dolf de Vries "Djadomingo den New York" was dinsdagavond geheel uitverkocht. Ruim vijfduizend mensen hebben op Aruba dit stuk gezien. Plannen worden gemaakt in overleg met het CCC om in het weekeinde van 20 juni enige voorstellingen op Curacao te geven. Traditie getrouw zal de groep ook enige voorstellingen op het Flamingo-eiland gaan brengen. Daarna wordt begonnen met het in studie nemen van een nieuw stuk.

Voetbalpool van Radio Kelkboom

ORANJESTAD – Van de directeur-eigenaar van Radio Kelkboom, de heer Carlos Kelkboom wordt vernomen, dat gezien het verzoek van vele luisteraars door het radiostation besloten werd om voor de komende beslissingswedstrijden tussen Dakota en Estrella opnieuw een voetbalpool te organiseren. De luisteraars worden verzocht de uitslagen van 6 en 10 juni op te geven. Indien de luisteraar meent dat een derde wedstrijd nodig is, dan kan men ook een derde uitslag opgeven, waarbij inbegrepen de vijftien minuten verlenging. Formulieren voor deze voetbalpool zijn verkrijgbaar bij Radio Kelkboom, Mai Store, Piet Soda Fountain, Shanghai Store in San Nicolas, Edwin Drive Inn te Savaneta en H. S. Croes Supermarket te Santa Cruz. Tot zaterdagmiddag zes uur kunnen formulieren worden ingestuud.

VLA sprak met bc over gratificatie

Partijen handhaven standpunt

ORANJESTAD – Het bestuur van de VLA heeft eind vorige week bij het bestuurscollege telegrafisch protest aangetekend tegen het besluit van het BC om aan de onderwijskrachten, die niet gestaakt hebben een gratificatie uit te betalen. Het spoedonderhoud dat gevraagd werd had dinsdagmiddag plaats. Volgens de VLA leverde dit onderhoud niet veel op. Verwacht wordt, dat op de komende algemene ledenvergadering van de VLA over dit onderwerp gesproken zal worden.

Het VLA-bestuur gaf gistermiddag de volgende verklaring uit: Het spoedonderhoud, waar het bestuur van de VLA het bc van Aruba om heeft verzocht, naar aanleiding van de berichten omtrent toekenning van een gratificatie door het bc aan niet-stakers is in de middag van 2 juni verleend. Het bestuur van de VLA heeft de nodige argumenten aangevoerd om het bc te bewegen het genomen besluit ongedaan te maken. Het bc heeft zijn standpunt in deze kwestie toegelicht en achtte geen redenen aanwezig om op het genomen besluit terug te komen. Het bestuur van de VLA is teleurgesteld daar het onderhoud met het bc niet het gewenste resultaat heeft opgeleverd". Tot zover de VLA-verklaring.

NIET ALLE GEDEPUTEERDEN

Op Aruba wordt verwacht, dat nu het PPA-raadslid dokter Hubert Dennert vragen over deze gratificatie heeft gesteld, het bc deze vragen spoedig zal beantwoorden, temeer daar op dit ogenblik het bc nog niet bekend heeft gemaakt, waarom deze gratificatie werd gegeven. Er zouden plannen hebben bestaan via de Voorlichtingsdienst hierover een persbericht uit te gevenm hetgeen op het laatste ogenblik geen doorgang vond. Bij het nemen van het besluit om de gratificatie te betalen zouden niet alle gedeputeerden aanwezig zijn geweest.

Aanhoudingsbevel

BERLIJN – In West-Berlijn is een aanhoudingsbevel uitgevaardigd tegen de advocaat Horst Mahler, die herhaaldelijk leden van de buitenparlementaire oppositie heeft verdedigd. De jurist, die met vakantie buiten West-Berlijn vertoeft, wordt er van verdacht betrokken te zijn geweest bij de ontvoering van de journalist Andreas Baader. Deze zat een gevangenisstraf van drie jaar uit wegens brandstichting in een warenhuis in Frankfort, toen enkele gewapende personen hem bevrijdden. Zowel van Baader als van zijn bevrijders ontbreekt elk spoor.



ORANJESTAD. – Bovenstaande foto toont de jongedames, die volgende week vrijdag in het Aruba Sheraton-hotel aan de Miss Aruba 1970-verkiezing zullen deelnemen. Verwacht wordt dat er nog enige kandidaten bij zullen komen.

Laatste ultimatum UNA aan AVP

ORANJESTAD – De Union Nacional Arubano (UNA) heeft een laatste ultimatum gesteld aan de Arubaanse Volks Partij (AVP) in verband met de eis van de UNA, dat men een der statenzetels moet bezetten van de AVP-combinatie. De AVP heeft van de UNA tot 15 juni 1970 de kans gekregen deze kwestie te regelen. Indien de UNA op genoemde datum de statenzetel niet heeft gekregen, dan zal de UNA-gedeputeerde in het bestuurscollege Th. Figaroa aftreden en zegt de UNA de samenwerking met de AVP op.

Zoals bekend is de UNA reeds maanden lang doende om te trachten één der statenzetels van de AVP-combinatie te kunnen bezetten. De UNA beroept zich hierbij op een schriftelijke overeenkomst, die vóór de statenverkiezingen tussen de UNA en AVP werd gesloten, waarbij besloten werd op één lijst aan deze verkiezingen deel te nemen. De AVP beroept zich echter op een mondelinge overeenkomst, dat de AVP niet de dupe zou worden van de verkiezingsuitslag, indien zij met eigen stemmen drie zetels zou behalen.

MENINGEN VERDEELD

In AVP-kringen zijn de meningen dan ook verdeeld en zou men er niet veel voor voelen een statenzetel beschikbaar te stellen, die met eigen AVP-stemmen is behaald. Indien een van de drie AVP-ers hun statenzetel op last van de partijraad beschikbaar zal stellen, komt echter eerst nog de heer E. de Kort aan de beurt, die al eerder gesteld heeft, dat hij er weinig voor voelt een eventuele statenzetel niet aan te nemen.

ORANJESTAD. – Bestuur en leden van de Aruba Chauffeurs Unie (A.C.U.) hebben drie moderne Toyota Coaster-bussen aangeschaft, die elk plaats bieden aan 26 passagiers. Gistermorgen heeft de heer Hans Schnog van Garage Cordia Aruba deze bussen overgedragen aan het dagelijks bestuur van de A.C.U., bestaande uit voorzitter Crecencio Geerman, penningmeester Marciano Angela en secretaris Ignacio Kock. Door deze bussen zullen de chauffeurs in de gelegenheid zijn grote groepen te vervoeren en toers te organiseren.



Concert Luckert Flamingo-eiland valt in smaak op

ENTREJOL – Het orgelspel van Rob Luckert te Entrejol op Bonaire blijkt goed in de smaak gevallen te zijn bij de Bonaireanen. Niet alleen uit Entrejol waren er mensen in de katholieke kerk aanwezig om naar Luckerts spel te luisteren, maar ook uit Kralendijk en Rincon kwam men. Pastoor J. Bouman gaf de Curacaose organist alle kans om te spelen, zodat deze zijn plaats achter het electrische Philips-orgel innam op donderdag-, vrijdag- en zaterdagavond. Ook onder de mis voor de Eerste communicantjes speelde de heer Luckert op het orgel. Toen was de kerk, zoals te begrijpen was, stampvol. De heer Luckert bracht werken ten gehore van Vivaldi-Back (Concerto grosso, opus 3) en Cesar Franck (pianist angelicus).

Voogdijraad voelt financ. afhankelijkheid eiland als rem op zorg jeugd

Ontvangst aan alimentatie toegenomen

ORANJESTAD – Dat er in het afgelopen jaar bij de Voogdijraad Aruba hard en goed werk werd verricht, blijkt uit het jaarverslag dat de Amigoe van secretaris W.A. Illes ontving. Niet alleen werd in 1969 ruim 461 duizend gulden aan alimentatiegelden ontvangen – bijna 62 duizend meer dan in 1968 –, maar van de 256 nieuwe gevallen konden de maatschappelijke werkers(sters) 130 gevallen in der minne regelen. In 94 gevallen werd door middel van procedures de hulp van de rechter ingeroepen om onwillige vaders aan hun plichten te houden.

Uit het verslag blijkt, dat op het gebied van de voogdijvoorzieningen een belangrijke vooruitgang werd geconstateerd. Hierbij was de hulp van de rechterlijke macht en het personeel van de griffie onontbeerlijk. Vooral door de goede samenwerking met de dienst Burgerlijke stand en bevolkingsregister Aruba, was het mogelijk reeds kort na het overlijden van ouders of voogden in de voogdij en toeziende voogdij over de achterblijvende minderjarigen te voorzien.

Moeilijkheden plaatsing

Uitvoerig gaat het bestuur van de Voogdijraad Aruba in op de moeilijkheden die ondervonden worden door het niet kunnen plaatsen van minderjarigen in internaten. Het verslag zegt hierover:

"Deze moeilijkheden ontstonden niet alleen vanwege plaatsing-gebrek in de resp. internaten, doch veel meer als gevolg van de huidige regeling waarbij het eilandgebied Aruba in het merendeel der gevallen de internaatskosten t.b.v. de te plaatsen kinderen moet betalen. Het is zonder meer evident dat de Voogdijraad niet zonder voorafgaande goedkeuring van het b.c. tot plaatsing kan overgaan. Deze regeling die de samenwerking tussen Voogdijraad en de dienst Maatschappelijke Zorg, voor zover het plaatsen van minderjarigen betreft, stroef doet verlopen dient o.i. zo spoedig mogelijk gewijzigd te worden.

De Voogdijraad die een Landsinstelling is, moet bij het plaatsen van minderjarigen niet afhankelijk zijn van de begrotingsgelden van de eilandelijke overheid, doch moet ter uitvoering van haar taak over eigen middelen kunnen beschikken. Het feit dat de Voogdijraad niet over het al of niet plaatsen van een minderjarige kan beslissen, is een grote handicap en belemmert het goed funktioneren van de Raad op zeer ernstige wijze

Jeugdcriminaliteit

De laatste tien jaren heeft de Voogdijraad telkens weer in haar jaarverslagen de behoefte aan een jongensinternaat op Aruba aangetoond. Droevig is het echter te moeten constateren dat op dit gebied hoegenaamd geen vooruitgang is te bespeuren, terwijl anderzijds de jeugdcriminaliteit, geestelijke en lichamelijke verwaarlozing en mishandeling van jeugdige minderjarigen schrikbarend toenemen. Nu door het tekort aan religieuzen en vanwege de ontoereikende dagvergoeding, welke de overheid t.b.v. de internaatskinderen betaalt; in de naaste toekomst niet te verwachten is dat het particulier initiatief nieuwe gestichten zal oprichten, is het dringend gewenst dat de overheid hiertoe zelf een oplossing zoekt door het oprichten van een Rijksinternaat.

Vreemd is het dat dezelfde overheid wel de verbetering van het onderwijs krachtig ter hand neemt door invoering van de Mammoetwet en het bouwen van betere scholen, terwijl anderzijds t.b.v. de misdeelde jeugd weinig wordt gedaan om hun lot te verbeteren. Weliswaar heeft de wetgever ter bescherming van de jeugd een hele reeks kinderbeschermingsmaatregelen in het leven geroepen, doch indien er niet voldoende internaten zijn dan wel ter uitvoering van bedoelde maatregelen geen gelden beschikbaar worden gesteld, dan halen deze wettelijke regelingen niets uit.

Dagvergoeding

Bij de ontzetting van de ouders zal om een voorbeeld te noemen de minderjarige in kwestie uit het ouderlijk milieu verwijderd moeten worden. Betreft het een kind beneden de leeftijd van vijf jaren, dan bestaat er een mogelijkheid dat een echtpaar bereid gevonden wordt zo'n kind in huis te nemen om het verder belangeloos als eigen kind op te voeden en te verzorgen; maar wat moet er gebeuren met een kind dat ouder is? Plaatsing in een internaat is veelal vanwege de zeer beperkte plaatsingsmogelijkheden slechts zelden of niet mogelijk en pleegouders voor zo'n kind zijn heel moeilijk te vinden vooral als het een jongen betreft die erg lastig is. Wie zal bereid zijn zo'n boefje zonder enige vergoeding in huis te nemen? In Nederland en andere landen wordt vanwege de overheid ook voor pleegkinderen een dagvergoeding betaalt, doch op de Antillen worden tot nu toe hiervoor geen gelden beschikbaar gesteld.

Met veel enthousiasme heeft de Voogdijraad op Aruba onlangs een concept Pleegkinderenlandsverordening opgesteld en aan de minister aangeboden. Invoering van een Antilliaans Pleegkinderenlandsverordening zal zeker bijdragen tot gedeeltelijke oplossing van voormeld probleem, doch ter uitvoering hiervan zullen niet slechts regels moeten worden opgesteld t.a.v. de voorwaarden waaraan de toekomstige pleeggezinnen moeten voldoen, doch ook zal jaarlijks op de lands- en eilandsbegroting hiervoor gelden beschikbaar moeten worden gesteld.

Verheugende wijzigingen

Verheugend is het te mogen constateren dat onze wetgever bij zijn jongste wijziging van het Antilliaans Burgerlijk Wetboek P.B. 1969 no. 26 ter verruiming van de bestaande Kinderbeschermingsmaatregelen drie zeer belangrijke artikelen heeft toegevoegd. Conform de artikelen 355 t/m 357 behorende bij de derde afdeling van de 13e titel a, zal vanaf de inwerkingtreding van voormelde wetswijziging (streefdatum 1 juli 1970) het mogelijk zijn kinderen die onder toezicht gesteld zijn tijdelijk te doen opnemen in een observatiehuis en wanneer het later noodzakelijk mag blijken, dan zullen deze kinderen zelfs voor langere tijd in een inrichting kunnen worden opgenomen op 's Landskosten. Vooral dit laatste is van zeer groot belang, daar het dan niet langer nodig zal zijn dat de Voogdijraad in dringende gevallen bij het eilandgebied behoeft te soebatten om een kind op korte termijn geplaatst te krijgen. Tot zover het verslag.

In verband met het in werking treden van de adoptieregeling werd een adviescommissie ingesteld, die bestaat uit voorzitter N.C. Erkamp O.P., leden: mevrouw Joan Coronel--Peterson en Piet Susebeek en secretaris, W.A. Illes. De sociale dienst van de Voogdijraad heeft in 1969 zeker niet stilgezeten, het kantoor werd maandelijks door gemiddeld vijftien honderd tot twee duizend personen bezocht. Het houden van spreekuur en bezoeken van gezinnen behoorden tot de belangrijkste taken van de maatschappelijke werkers(sters. Door hun tussenkomst werden er 138 natuurlijke kinderen door de moeder erkend en 58 door de moeder en de verwekker.

In het jaar 1969 hebben 847 (1968: 751) alimentatieplichtigen in totaal aan onderhoudsgelden betaald, de som van f. 461.792,63 (1968: f. 399.909,74) bestemd voor 1537 (1968: 1335) minderjarigen

Door tussenkomst van de Lago werd hiervan f. 106.275,16 ontvangen. Uitgekeerd werd f. 458.844,44.

Hoe ook de Voogdijraad financieel gegroeid is, blijkt uit onderstaand overzicht van de ontvangsten:

1962: 345.938,45; 1064: 373.582,04; 1966: 375.404,15; 1967: 413.124,14; 1968: 399.909,74 en 1969: 461.792,63.

De samenstelling van de Voogdijraad is: voorzitter: Pastoor N. Erkamp; leden: Karel van Meeteren, F.A. Croes, P.G. Susebeek en Joan Coronel-Petersen; plaatsvervangende leden: Jenny O. Arends, N.A. Isidora en A. Visser-Gorzeman; secretaris: W.A. Illes; plaatsvervangende secretaris: mejuffrouw J.I. Williams.

ORANJESTAD – Haastige spoed is zelden goed, dat ondervonden gisteren vierendertig autobestuurders, die teveel haast hadden en door een politie-controle op het overschrijden van de maximum-snelheid werden verrast. Zij kregen allen processenverbaal aangezegd. In de toekomst zullen meer van deze "onverwachte" controles worden gehouden.

Nijpend gebrek aan bibliotheken en boeken

Bibliobus alleen kan leeshonger niet stillen



Overstelpende belangstelling bij de bibliobus te Montagne. Dat de Curacaose jeugd wil lezen is allang bewezen.

WILLEMSTAD — "Het is verheugend te constateren dat er vooral onder de Curacaose jeugd een ware leeshonger bestaat; het enorme sukses van de Bibliobus is daar het overtuigend bewijs van. Het wordt steeds moeilijker aan de vraag om boeken te voldoen. Kinderen moeten soms weken wachten voordat de bus in hun wijk komt, want er is maar een bus en er zijn vele aanvragen. En komt de Bibliobus dan eindelijk, dan zijn er geen boeken genoeg, want de voorraad boeken die de bus kan herbergen is beperkt en zeker niet opgewassen tegen de overstelpende vraag. Werd er in het begin nog gevraagd naar "boeken met plaatjes in de laatste jaren is het lezerspeil gestegen" In plaats van het beeldverhaal, wordt nu zeer bewust een leesboek gekozen en dat is fijn want lezen ontwikkelt de geest en daar kan men niet vroeg genoeg mee beginnen", aldus mej R. de Paula, bibliothecaresse en hoofd van de Openbare leeszaal.

Van alles te weinig

Te weinig bussen, boeken, bibliotheekfilialen, geschoolde krachten, geen airconditioning in de bestaande bibliotheek wat de mensen afschrikt om in de smoorhete ruimte waar de boeken in rekken zijn opgeslagen hun keus te doen, het ontbreken van een studieruimte in de jeugdbibliotheek, dit zijn zo de problemen waarmee het bibliotheekwezen te kampen heeft, problemen die om een oplossing schreeuwen.

Sukses

Het is nu bijna twee jaar geleden dat de bibliobus van start ging. Dat het toen al een overweldigend sukses was heeft men kunnen lezen in de Amigoe van 17 juli 1968. De boeken werden uitgedeeld als "warme broodjes" en in een ommezien overtrof de vraag het aanbod. In deze twee jaar is het aantal lezenden gestegen. Vooral het jeugdige aantal lezenden heeft een grote vlucht genomen. Het aantal kinderen dat van de jeugdbibliotheek gebruik maakt en daar ook studeert is groot, te groot voor de beschikbare ruimte, waar -- het is bijna niet te geloven -- de "leeszaal" bestaat uit een tafel waaraan hooguit zes kinderen behoorlijk kunnen zitten. En een leeszaal is zo belangrijk voor de jeugd, een plekje waar zij ongestoord kunnen studeren, waar menig kind de zo nodige rust vindt, die het thuis om een of andere reden moet missen.

Wisselcollecties

Niet alleen een uitbreiding van de bestaande ruimte is zeer urgent, ook het stichten van filialen. Voor de meeste kinderen is de openbare leeszaal te ver afgelegen en is een AC-busje te kostbaar. De bibliobus doet goed werk, maar zeventien wijken voor een bus is wel wat veel. Het duurt dan ook soms maanden voordat de bus een bepaalde wijk kan aandoen. Filialen, dat zou de oplossing zijn. Men zou kunnen beginnen met wisselcollectie-boeken onder te brengen in een schoollokaal, zodat de kinderen op de scholen zelf boeken kunnen lenen. Uit dit wisselcollectie-plan kan dan op den duur een filiaal van de openbare leeszaal groeien.

Papiamento

Voor de oudere Curacaoenaar zouden meer boeken in het Papiamento beschikbaar moeten zijn. Vooral door de huisvrouwen worden boeken in de landstaal gevraagd. Er zijn echter zo weinig papiamentse boeken. Zou er niemand te vinden zijn die buitenlandse lecturen wil vertalen in het papiamento om het lezen als recreatieverschijnsel voor een groter publiek toegankelijk te maken.

Hermandad over drugs en lachen

WILLEMSTAD -- Het jongste nummer van het PSV-orgaan Hermandad, is voor een groot deel gewijd aan het gebruik van verdovende middelen. De gegevens hiervoor blijken ontleend te zijn uit het weekblad "De nieuwe revue" en uit een Amerikaans leerboek van de politie. In afzonderlijke hoofdstukken worden enige drugs beschreven zoals marihuana, canabis, opium, morphine en heroine. In het hoofdstukje over marihuana wordt aandacht besteed aan de opvatting van prof drs Cohen, die stelt, dat hennepproducten niet schadelijker zijn dan bv tabak en alcohol. Eveneens wordt geschreven over het verband tussen drug-gebruik en misdadigheid. Dit eindigt met het volgende citaat van dr Johann Burchard in der Spiegel: "Als — ik stel het hier uitdrukkelijk hypothetisch — sommige drugs werkelijk zo onschadelijk zijn als de experts ons voorhouden, wordt het inderdaad tijd om ons af te vragen of wij wel het recht hebben om hun dat te verbieden". Voor de rest bevat Hermandad naast de uit het Engels in het Papiamento vertaalde Mil y un anochi, de nogal uitgebreide rubriek Ons humoristisch hoekje en Even lachen. Daaruit zou op te maken zijn, dat er aan lachen grote behoefte bestaat bij het politiekorps op Curacao.

Flinke buit te Santa Cruz bij diefstal

SANTA CRUZ – Uit een woning te Santa Cruz werd een bedrag van elfhonderd gulden en vijfhonderd dollars ontvreemd. De recherche speurt naar de persoon, die dit stevige bedrag ongevraagd meenam.

Een man deed aangifte, dat hij zijn portemonnee was kwijtgeraakt, waarin 280 gulden en enige papieren zaten.

Een jongeman deed aangifte van het feit, dat hij door twee broers van vijftien en zeventien jaar was mishandeld, waarbij gebruik werd gemaakt van een stuk hout.

Een toeriste deed aangifte, dat een armband ter waarde van 250 dollars uit haar hotelkamer werd gestolen.

Een Colombiaanse zeeman kreeg ruzie met een opvarende van zijn boot, die hem daarna met een blik gasoline gooide, waardoor hij gewond raakte aan zijn oor. Procesverbaal werd opgemaakt.

Wie is de eigenaar?

WILLEMSTAD -- In de periode van 25 tot en met 31 mei zijn de volgende voorwerpen gevonden: 1 geelkleurig babypakje met mutsje en sokjes (nieuw); 1 witte damesportmonnee inh. o.a. enig geld; 1 herenbril met donkerkleurig monteur in zwart etui; 2 huissleutels en flesopener aan kettinkje; 1 goudkleurig herenpolshorloge v.h.m. "ORIS"; 4 autosleutels aan ring; 1 damesbril met gekleurde glazen; 1 sleutel; 1 zwarte duikbril.

Nadere inlichtingen zijn verkrijgbaar op het hoofdbureau van Politie, kamer 7.

Gèslaagden HBS-A

ORANJESTAD — Van de negentien kandidaten, die bij het Colegio Arubano opgingen voor het examen HBS-A werden vier kandidaten afgewezen. De vijftien geslaagden zijn: Maria Josephine Brandenburg, Astrid E. den Boer, Carol Kon Chang, Edwin Ricardo Geerman, Angelica Joan Kelly, Rosalia B. M. F. Maas, Monique Louise Marchant, Victor Mathilda, Cornelia B. D. Medema, Astrid Therese Muller, Geraldine G. De Palm, Carol N. Sloterdijk, Michael H. Tchong, Faride E. E. Tjon Ajong en Roland Olivier Wever.

Suriname treedt uit toeristenorganisatie

PARAMARIBO. — Suriname heeft uit bezuinigingsoverwegingen het lidmaatschap opgezegd van de Caribbean Travel Association, een regionale organisatie waarvan het practisch van de oprichting af lid is geweest. Er zullen derhalve geen Surinaamse afgevaardigden worden gezonden naar de 20ste jaarlijkse algemene vergadering, die dezer dagen gehouden zal worden op de Cayman-eilanden.

Suriname blijft wel lid van een andere regionale organisatie t.w. de SATO (South American Travel Organization).

Premier Vorster in Lissabon

LISSABON. — De Zuidafrikaanse premier Vorster is vanochtend in Lissabon aangekomen aan het begin van officiele bezoeken aan vier Europese landen: Portugal, Spanje, Frankrijk en Zwitserland. Vorster blijft vier dagen in Lissabon.

Groeten uit Uddel

ORANJESTAD — In samenwerking met Radio Nederland Wereldomroep brengt Voz di Aruba zaterdagmiddag om half twee een groetenprogramma uit Uddel. De groeten komen van Stella Sint Jago voor familie Sint Jago Guyabastraat 8 Dakota, Magda Kock voor families Kent en Maduro Cayennestraat 16 San Nicolas, Bernadet Anetia voor de familie Anetia Flambojantstraat 1 San Nicolas, Patricia Charles voor familie Charles Weverstraat 8 San Nicolas, Rosmarie Bryson voor familie Bryson Weg Kust batterij 25 te San Nicolas, mevrouw Gumbs voor familie Webster aan de Dividivistraat 6 Dakota en Francis Rovelet voor de familie Rovelet Rondeklipweg 8 te San Nicolas.

Commissaris blij met aandacht jeugd verkeersonderwijs

ORANJESTAD -- Voor TeleAruba reikte woensdagavond commissaris van Politie J. F. Oldenboom aan 51 jongens en meisjes, die met lof slaagden voor het verkeers-examen, een diploma uit. De commissaris sprak zijn vreugde uit, dat de jeugd zulke goede belangstelling in het verkeer toonde en hij hoopte, dat men het geleerde in de praktijk zal brengen. Van de voorzitter van de Schoolverkeerscommissie J. Bastiaanse kregen de kinderen nog een geschenkenbon.

Tot slot deed commissaris Oldenboom een beroep op de ouders om het belang van het verkeersonderwijs te blijven inzien en de kinderen te blijven steunen om mede te werken aan een veilig verkeer. Hij hoopte dat de onderwijskrachten aan dit soort onderwijs hun steun zullen blijven geven.

De heer Bastiaanse sprak de voldoening uit, dat van de zijde van de politie steeds alle medewerking aan de commissie wordt gegeven.

Jacob A. Pietersz
and
Maria Pietersz Leyba
request the honour of your presence at the marriage of their daughter

CIELITA
to
Mr. Augustin Miguel Diaz

Milo Diaz
and
Thelma Boskaljon
request the honour of your presence at the marriage of their son

AGUSTIN
to
Miss Cielita Pietersz

Monday the twenty second of June, Nineteen hundred and seventy, at eight o'clock in the evening Cathedral of the Holy Rosary.

Reception: 8.30 - 10.30 p.m. "S.U.V.E.K."
Begoniaweg 2

Neptunesweg 7, Cerrito
Curacao, N.A.

L.B. Smithplein 5
Curacao, N.A.

PLEASE CONSIDER THIS AS A PERSONAL INVITATION!

Strijd om Wereldkampioenschap voetbal

Brazilie stelt zich kandidaat voor beker

MEXICO-STAD — De bal is sinds gisteren pas goed aan het rollen gebracht in Mexico. In de vier poules werden evenzoveel wedstrijden gespeeld, waarbij de eerste verrassingen zijn gevallen. Zo moest de vroegere wereldkampioen Zweden met Feijenoord-speler Kindval zijn hoofd buigen voor Italie, terwijl West Duitsland het moeilijker had tegen Marokko dan het zich aanvakelijk had laten zien. De sub-kampioen van de Londense spelen moest zelf een deel van de wedstrijd tegen een achterstand opboksen. De mooiste wedstrijd was ontegenzeggelijk de partij voetbal tussen Brazilië en Tsjecho-Slowakije. Ook daar leek het er in het begin op, dat de Tsjechen voor een surprise zouden zorgen doordat zij al vlot een voorsprong voor hun rekening namen. Maar Pele en zijn ploegmaten lieten zich niet onbetuigd en toonden in de tweede helft van de ontmoeting de meerderen.

Moeilijke start voor Belgie

De uitslagen van gisteren luiden: in groep 1 te Mexico-stad: El Salvador — Belgie 0-3 (rust: 0-1); in groep 2 te Toluca: Italie — Zweden 1-0 (rust: 1-0); in groep 3 te Guadalajara: Brazilie — Tsjechoslowakije 4-1 (rust: 1-1); in groep 4 te Leon: West Duitsland — Marokko 2-1 (rust: 0-1).

Kruisteken van Petras

Aller aandacht ging uit naar de wedstrijd te Guadalajara. Daar had Brazilie het laatste woord, en hoe! Nadat Tsjecho Slowakije in de elfde minuut door Petras een voorsprong van 1-0 had genomen, gaven Rivelino, Pele en Jair (twee keer) de Brazilianen een duidelijke voorsprong. De Tsjech Petras was zo verbaasd over zijn heldendaad dat hij in een reflex-beweging een kruisteken maakte. De commentator van Radio Nederland Wereldomroep, Peter van Bakel, merkte in dit verband op, dat Petras zijn naam eer aandeed met dit kruisteken.

Net als bij de eerste botsing tussen een Oosteuropese en een Zuidamerikaanse ploeg (Peru— Bulgarije) bleek ook woensdagavond in Guadalajara, dat de Zuidamerikanen in de tweede helft door hun surplus aan techniek en hun groot weerstandsvermogen tegen de hitte de macht bezitten om na de rust hun tegenstander volledig neer te drukken.

Tsjechen overbluft

Tsjecho Slowakije was in het eerste half uur bestand tegen het surplus aan techniek van de Brazilianen, maar de grotere souplesse van Brazilie werd beslissend. Tegenover techniek plaatste Tsjecho Slowakije wilskracht, een wapen dat na de rust volstrekt ontoereikend bleek. Brazilie met zijn onvergelijkbare trio op het middenveld (Pele, Gerson en Rivelino) schoof en combineerde tot de Tsjechische verdediging uiteen viel. De degelijke Tsjechische achterhoede uit de eerste helft werd overbluft door de onuitputtelijke reeks variaties van de Brazilianen.

In de elfde minuut maakte Ladislav Petras de openingstreffer door een kleine hoek doelman Felix met een gloeiend schot te verrassen. Jokl liet daarna de kans op 2-0 ongebruikt en onmiddellijk daarop scoorde Rivelino uit een vrije trap.

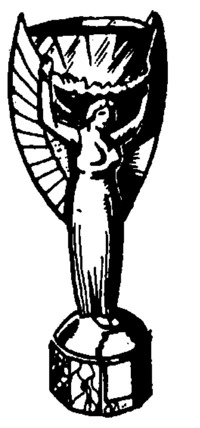
Onnavolgbare Pele

Vlak na de rust gaf Gerson de Braziliaanse overmacht gestalte met een verschrikkelijk schot op de paal, na een kwartier gevolgd door een magnifieke treffer van Pele, die een hoge voorzet van Gerson onnavolgbaar onder controle bracht en beheerst scoorde. In de achttiende minuut miste Kvasnak een simpele kans op de gelijkmaker en geen zestig tellen daarna scoorde Jair uit een positie die aan buitenspel deed denken. Negen minuten voor tijd gaf Jair de Tsjechoslowaken de „nekslag" na een formidabele solo, die hem tot aan Viktor en de bal voorbij de TSjechische doelman bracht. Al bij al heeft Brazilie zijn kandidatuur gesteld voor de wereldbeker-voetbal.

Moeilijker dan gedacht

Belgie heeft het woensdagavond in het nog niet voor een kwart bezette Azteken stadion van Mexico Stad tegen outsider El Salvador aanmerkelijk moeilijker gehad dan werd verwacht. Pas in de tiende minuut na de rust werd duidelijk dat de Belgen hun eerste wedstrijd voor het toernooi om de wereldbeker zoüden winnen. Wilfried van Moer, die na dertien minuten zijn ploeg de leiding had gegeven, bracht toen de stand op 2-0.

In de tachtigste minuut leverde een strafschop Belgie zijn derde treffer op. Raoul Lambert benutte de penalty en bepaalde de eindstand op 3-0. In deze wedstrijd hadden de Belgische aanvallers het vooral voor de rust zeer moeilijk tegen de snelle verdedigers van El Salvador.



STANDEN IN MEXICO

MEXICOSTAD. — Nadat alle ploegen een wedstrijd hebben gespeeld, is de stand in de verschillende groepen:

GROEP I (Mexicostad)

Belgie	1	1	0	0	2	3-0
Rusland	1	0	1	0	1	0-0
Mexico	1	0	1	0	1	0-0
El Salvador	1	0	0	1	0	0-3

GROEP II (Puebla/Toluca)

Uruguay	1	1	0	0	2	2-0
Italie	1	1	0	0	2	1-0
Zweden	1	0	0	1	0	0-1
Israel	1	0	0	1	0	0-2

GROEP III (Guadalajara)

Brazilie	1	1	0	0	2	4-1
Engeland	1	1	0	0	2	1-0
Roemenie	1	0	0	1	0	0-1
Tsjechosl.	1	0	0	1	0	1-4

GROEP IV (Leon)

West-Duitsl.	1	1	0	0	2	2-1
Peru	1	1	0	0	2	3-2
Marokko	1	0	0	1	0	1-2
Bulgarije	1	0	0	1	0	2-3

Mulo-geslaagden

ORANJESTAD. — Op Aruba werden gisteren de mulo-examens voortgezet. Er werden zes kandidaten afgewezen. De geslaagden zijn: Glynn Everette Connor, Gloria Jeanne Windfield, Murvin Emanuel Lewis, Hermin Vivan Rose Mary Linsay, Emeterio Jacinto Gomez, Wilfred Roberto Howell, Maria Christina Elisabeth Bareño, Emiliana Kock, Filomena Veronica Dirksz, Monique Micheline Marie Ch. Ecury, Ellen Joan Leon, Nelcia Sertina Illis, Jacqueline Olivia Gibbs, Andres Roberto Lacle, Anna Magdalena Christiaans, William Percy Pichardo, Maximo Eladio Sneek, Rene Gerardus Falconario Paalman, Edgar Fredrick Oduber, Rosalina Emelina Gonzales, Jan Willem van Nes, Aida Editha Geerman, Phyllis Ellenor Theresa Gilhuys, Ledwina Lucrecia Jansen, Ingrid Victorina de Windt, Jacqueline Hendrika

Maria Wientjes, Altagracia Coromoto Romero, Maria Elizabeth Bruin, Edward Pieter Brugman, Shirley Georgine Willemsberg, Juana Josefina Chirino, Francisco Rudolf Bryson, Ludwig Daniel Castillejo en Humphrey Edmund Mohamed.

Nieuwe leiding voor Mesker-bedrijven

WILLEMSTAD — De leiding van de meubileringsbedrijven Mesker op Aruba en Curacao is overgedragen aan respectievelijk de heren J.P. van der Herberg en L.H. Lemmens. Tijdens een korte bijeenkomst werd gisteren afscheid genomen van de heer H.P. Smouter, die de afgelopen jaren directeur van het bedrijf was.

— De afgelopen maand hebben 320 leden van de verboden Indonesische communistische partij zich overgegeven aan de plaatselijke legerleiding van Tangerang, ten westen van Djakarta, zo berichtte het bulletin van de Indonesische legerleiding.

SAMBUMBU

"Over het Papiamentsch en zijne eigenaardigheden is, zoover ons bekend, nimmer een studie in het licht gegeven. Wel is er herhaaldelijk op het nadeel gewezen van het bezigen in den algemeenen omgang, zelfs in de beste kringen onzer maatschappij, van het PATOIS des lands, waardoor in de eerste plaats het aanleeren der moedertaal of van eenige vreemde taal ten zeerste wordt bemoeilijkt, en in de tweede plaats gemakkelijkheid in het gebruik der Nederlandsche of eenige andere taal onmogelijk wordt gemaakt.

Het voortbestaan dier landstaal is daarom een betreurenswaardig feit. Des te betreurenswaardiger, omdat zij met geen mogelijkheid uit den algemeenen omgang verdreven kan worden. Dag aan dag wint zij veld. Vreemdelingen en Nederlandsers, zich hier vestigende, leeren haar aan, en hunne kinderen drukken zich daarin met grooter gemakkelijkheid uit dan in de taal hunner ouders.

Hoe wenschelijk het ook mocht worden geacht, dat die volkstaal niet de algemeene taal des lands ware, sluit die wensch de noodzakelijkheid niet uit van een studie over die volkstaal, vooral dan niet waar er een genootschap in het leven is geroepen voor de Geschied-, Taal-, en Volkenkunde der Nederlandsch Antillen, van welke het eiland Curacao de hoofdplaats is".

P.B.

Van Ewijk wil orde in de landstaal (1875)

HET MOET WEL IEDEREEN vreemd voorkomen dat bisschop van Ewijk na vier jaar verblijf in de Nederlandse Antillen al met een grammatica voor het papiamento voor de dag kwam, nl. in 1874 en het jaar daarop een Woordenboek Nederlands-Papiamento-Spaans publiceerde. Was hij dan zo'n taalkundige? Hij kende zijn Frans goed, reeds in de jeugdjaren aangeleerd op de kostschool; hij kende zijn Engels met vier jaar praktijk in Zuid-Afrika; hij kende zijn Latijn. Zonder twijfel zal hij het Papiamento al gauw onder de knie gehad hebben.

Maar om na vier jaar een grammatica te schrijven en na vijf jaar een woordenboek, dat lijkt wat te sterk. Daarom veronderstelt men dat hij bij zijn taalkundige arbeid vooral veel steun gehad heeft van de priester Frederiks, pastoor van Otrabanda, van 1863 tot 1893. Frederiks was al vanaf 1844 te Curacao. Natuurlijk heeft van Ewijk ook vele anderen, die Nederlands en Papiamento en Spaans kenden, zoals de oude koster Bartholomeus senior, regelmatig geraadpleegd.

Waarom had van Ewijk zo'n haast? Hij wilde orde op zaken stellen, zoals hij dat ook deed met zijn nieuwe voorschriften voor de zielzorgpraktijk. Zijn "Grammaire voor de papiamentse taal" kwam uit "om overeenstemming te scheppen in de spelling en schrijfwijze van de landstaal". Hetzelfde bedoelde hij ook het Woordenboek van 135 pagina's: "wij hebben gemeend om zo een tamelijke gelijkmatigheid in het schrijven van het papiaments te kunnen verkrijgen, die op taalgronden steunt of tenminste vrij is van willekeur".

Hij schijnt dus niet alleen aan zijn priesters gedacht te hebben om hen een hulpmiddel in de hand te geven bij het aanleren van de landstaal. In zijn voorwoord beloofde hij ook nog een woordenboek Papiamento-Nederlands uit te geven, maar daar schijnt toch niets meer van gekomen te zijn.

Ewijk gaf toe, dat een spelling voor het Papiamento vast te stellen, geen eenvoudige zaak is: "de een wil fonetisch (naar de uitspraak) schrijven, de ander naar de afkomst van de woorden, weer anderen willen een combinatie van beiden". De moeilijkheid, volgens van Ewijk, was: dat een gedeelte, het grootste, van de woorden afstamt van het Spaans, een zuidelijk taal, afkomstig van het Latijn; een ander gedeelte stamt af van het Nederlands, een noordelijke taal, afkomstig van het Gotisch; en in deze beide stamtalen spreekt men de klinkers en ook sommige medeklinkers, op een verschillende manier uit.

Dus, zegt hij, het meest logisch is: schrijf de van het Spaans afkomstige woorden op zijn Spaans en de van het Nederlands afkomstige woorden op zijn Nederlands. Is echter een woord, of een gedeelte van een woord, bijna onherkenbaar van Spaanse afkomst, dan schrijft men het op zijn Nederlands. Om de spelling te verantwoorden, gaf hij ook altijd het Spaanse woord. Vandaar b.v.: -veel - muchoe - mucho; kind - jioe - hijo; doorn - soempinja - espina.

Men zegt, dat G. Jansen, die in 1945 een woordenboek voor het Papiamento uitgaf, dat van van Ewijk als uitgangspunt genomen heeft.



Pele kon weer juichen gisteravond. Hij werd dan ook weer van vele kanten omhelsd zoals dat eerder bij het WK-voetbal het geval was (zie archief-Foto).

Heemaf-werksters in Nederland aangekomen

WILLEMSTAD — Het departement van sociale- en economische zaken ontving telegrafisch uit Nederland bericht, dat de 16 meisjes die bij Heemaf N.V., te Hengelo tewerk zullen worden gesteld, gisteren goed in Nederland zijn aangekomen. Zoals bekend vertrok deze groep dinsdag j.l.

Geen Hardop denken, maar stromen van kracht

WILLEMSTAD — Het godsdienstig kwartiertje voor TeleCuracao zal vanavond verzorgd worden door Stromen van kracht. Het katholieke programma Hardop denken, is in verband daarmee uitgesteld tot volgende week donderdagavond acht uur.

Spoedig cao bij WAB?

ORANJESTAD — Het ziet ernaar uit, dat het sluiten van een cao voor de bij de werkgeversvereniging Arubaanse Bouwnijverheid (WAB) aangesloten bedrijven spoedig werkelijkheid kan worden. Dit blijkt uit een verklaring, die vanmorgen door de WAB werd uitgegeven. Hierin zegt het bestuur van de WAB, dat morgenochtend kwart over twaalf in de vergaderzaal van Trocadero door de besturen van de WAB, de Federacion Trahadornan Arubano (FTA) en de Algemene Werknemers Bond (AWB) een protocol zal worden ondertekend handelend over hun bereidheid tot samenwerking ten aanzien van het voeren van onderhandelingen leidende tot het afsluiten van een collectieve arbeidsovereenkomst.

Hijskraan kantelt 1 gewonde

WILLEMSTAD — Op de Brionwerf heeft zich gistermiddag een ongeval voorgedaan met een hijskraan, waarbij de kraandrijver verwondingen opliep. Voordat deze de cabine van de hijskraan verliet had hij werklieden in de naaste omgeving nog kunnen waarschuwen om zich te verwijderen. De kraandrijver is in het hospitaal opgenomen.

De melding van het ongeval kwam om twaalf uur bij de recherche binnen. Bij aankomst van de politie bleek de kraan op een lichter te liggen, op de linkerzij gekanteld. De kkraandrijver was inmiddels al naar het hospitaal gebracht.

Het onderzoek bracht aan het licht, dat de kraandrijver bezig was geweest partijen rondijzer, elk vijfhonderd kilogram zwaar, van de pier op een lichter te laden. Op een gegeven ogenblik was de kraan gaan schuiven. Toen de kraandrijver zag, dat hij geen macht had over het gevaarte schreeuwde hij naar de werklieden, die zich in de naaste omgeving ophielden, om er vandoor te gaan. Daarna verliet hij de cabine, waarbij hij kwam te vallen. Aan zijn rechter oog liep hij een diepe kapwond op. Hij klaagde verder over hevige pijn in de rug. Hij werd in het hospitaal opgenomen. Op het ogenblik, dat de kraan kantelde bevonden zich aan de pier twee partijen ijzer van gezamenlijk drie ton.

Selectiewedstrijden voor atletiek

WILLEMSTAD — De C.A.B. organiseert a.s. zaterdag 6 juni atletiek wedstrijden in het Rif Stadion tussen Curaçao, Aruba en Bonaire, voor jongens en meisjes, om de selectie samen te stellen, die de N.A. zal vertegenwoordigen in de komende Koninkrijksspelen alhier. De wedstrijden beloven spannend te worden. De toegang is GRATIS.

3:00u 1500 meter; Kogelstoten; 3:15u 100 meter (meisjes-jongens), hoogspringen; 3:45u speerwerpen; 4:15u 400 meter; 5:00u Verspringen (meisjes-jongens), discuswerpen; 5:15u 200 meter; 5:30u 800 meter.

Baseball in VS

NEW YORK — In de Amerikaanse Major League waren de uitslagen van de gisteren gespeelde baseball-wedstrijden als volgt:

NATIONAL LEAGUE: Chicago Cubs 6, Los Angeles Dodgers 5 (11 innings); Philadelphia Phillies 11, Cincinnati Reds 4; Houston Astros 5, Montreal Expos 0; St. Louis Cardinals 6, San Francisco Giants 5; San Diego Padres - Pittsburgh Pirates en New York Mets vs Atlanta Braves uitgesteld wegens regen.

AMERICAN LEAGUE: New York Yankees 5, Kansas City Royals 3; Oakland Athletics 4, Baltimore Orioles 1; Washington Senators 6, Chicago White Sox 4; Cleveland Indians 7, Milwaukee Brewers 6; Detroit Tigers 5, California Angels 4 (11 innings); Minnesota Twins vs Boston Red Sox uitgesteld wegens regen.

Eerste semi-finales voor introductie-toernooi CVB

WILLEMSTAD — In het komende weekeinde wordt het Introductietoernooi van de CVB voortgezet. Bij de afdeling Pupillen blijkt een elftal van de Stormvogels te zijn teruggetrokken.

De uitslagen van de wedstrijden van afgelopen zondag in de verschillende afdelingen luiden:

Pupillen: De Koning—Stormvogels: 3-1; Dep. Istanbul—Stormvogels A: 0-1: De Koning—Jong Colombia: 0-2; Dep. Istanbul—C.C. Wacao: 0-1: Jong Colombia—C.C. Wacao, gewonnen door Wacao door loting.

Aspiranten (groep A): C. D. Porta Blancu—Dep. Portugues: 0-1; R.C. Montagne—Tongos: 5-0; Dep. Istanbul—Union Barbouquet: 1-2; C.D. Porta Blancu—Tongos: 5-0; Dep. Portugues—Dep. Istanbul: 6-0; R.C. Montagne—Union Barbouquet: 0-1; C.D. Porta Blancu—Dep. Portugues: 1-1, na penalties: 1-1; CDPB wint met loting; (groep B); C.D. Mahuma—Bahamas: 0-1; C.C. Wacao—Cher Asiel Boys: 2-5; C.S.D. Barber—Juventus: 3-0; Jong Colombia—De Koning: 0-0; J.C. wint met loting); C.D. Mahuma—C.C. Wacao: 2-0.

Junioren: Estrellas del Norte—Arsenal: 1-1 (penalties: 1-1, Arsenal wint met loting); Jong Coronet—Eleven Rocks: 0-1; Subaru—Brillantes: 0-0 (penalties: 0-1); C.C.Wacao—Jong Bloed Boys: 1-2; Arsenal—Eleven Rocks: 0-5; Brillantes—Jong Bloed Boys: 0-2; Estrellas del Norte—Jong Coronet: 3-2: Subaru—C.C.Wacao: 0-5.

PROGRAMMA

Op zaterdagmiddag om drie uur zal de eerste halve finale bij de Aspiranten (A) gespeeld worden tussen C.D. Porta Blancu—Union Barbouquet. De wedstrijd heeft plaats op het terrein van Scherpenheuvel. De andere semifinale is op zondagmiddag twee uur in het Suffisant-stadion. Dan ontmoeten elkaar R.C. Montagne en Dep. Portugues. De finale voor de aspiranten is op een nader te bepalen datum.

Voor de rest ziet het programma er voor zondag als volgt uit:

Junioren in Suffisantstadion: 10.00 uur: Eleven Rocks—Jong Bloed Boys; 10.50: Arsenal—Brillantes; 11.40: Estrellas del Norte—C.C. Wacao, waarna de winnaars tegen elkaar uitkomen.

Aspiranten (groep B) op voetbalveld mariniers te Suffisant: 10.00 uur: Juventus—De Koning; 10.50: Bahamas—Cher Asile Boys; 11.40: CSD Barber—Jong Colombia; 12.30 C.D. Mahuma tegen winnaar van eerste wedstrijd; daarna komen verliezers en winnaars weer aan bod.

Man met revolver aangehouden

WILLEMSTAD — Gistermiddag om vijf uur werd door de patrouille te Rio Canario een man aangehouden die in het bezit bleek te zijn van een revolver met vier scherpe patronen. De man bleek sterk onder invloed te zijn en werd ter ontnuchtering en voor verder onderzoek ingesloten.

Rancherita's



De vroegere voetbalster Didi, die nu trainer is van de Peruviaanse voetballers, ziet zijn ploeg na de 3-2 overwinning op Bulgarije al in de kwartfinale. "Er is geen twijfel aan", zei hij na afloop van de wedstrijd. "Niet Bulgarije, maar Peru is het land, dat West-Duitsland de voet kan dwars zetten.

Over de 0-2 nederlaag van het Israelische elftal tegen Uruguay is men over het algemeen in Israel wel tevreden. Kort voor de aanvang van de wedstrijd had de Israelische radio nog een enquete gehouden naar de meningen over de uitslag. Verliezen met minstens 0-4 was de gemiddelde opinie. Daarom viel het spel van de Israeli hun landgenoten voor honderd mee. Niet zo bijvoorbeeld de Westduitse trainer Cramer, die van mening was dat Israel met een beetje meer durf had kunnen winnen. "Zelfs de brievenbestellers-tactiek van de Israeli – zij droegen de bal als het ware van man tot man met kleine tikjes – was voldoende om de zeer zwakke defensie van Uruguay af en toe in paniek te brengen. Daar hadden de Israeli een beter gebruik van moeten maken", zo meende hij.

De televisietechnici in Mexico schijnen nogal wat moeilijkheden te hebben met de geluidverbindingen met Europa. Slechts weinig landen hadden dinsdagavond het stemgeluid van hun eigen commentator bij de beelden. Zo sprak Koen Verhoeff gisteravond voor de Italiaanse TV en ontving men in Hilversum slechts een zeer rappratende Fransman.

Mario Zagalo, coach van het Braziliaanse voetbalelftal, vertelde na de wedstrijd tegen Tsjecho Slowakije best tevreden te zijn geweest over het spel van zijn verdedigers. "De achterhoede speelde verrassend goed, hoewel er wat kleine foutjes werden gemaakt. Voor de wedstrijd tegen Engeland zal de zaak achter nog iets beter moeten sluiten. De Tsjechen hebben, letterlijk en figuurlijk een sterk elftal en zij zullen het de andere ploegen in de groep nog erg moeilijk kunnen maken". Zagalo zei erg gelukkig te zijn met de goede samenwerking in het veld tussen Pele en Tostao. Gevraagd of hij meende dat de wedstrijd van zondag tegen Engeland moeilijk zou worden, antwoordde hij, "ik zal het na de wedstrijd eerlijk zeggen".

Jozef Marko, de Tsjechische trainer, was het meest onder de indruk gekomen van het spel van Pele. "Wat die man kan is onvoorstelbaar", verklaarde hij.

LIDO DI JESOLO — De Italiaan Dino Zandegu heeft woensdag de 16e etappe van de ronde van Italie, Mirandola-Lido di Jesolo (195 kilometer) gewonnen. Tweede was de Belg Guido Reybroeck en derde de Italiaan Marino Basso. Eddy Merckx behoudt de rose leiderstrui.

MITTERSILL — De Oostenrijkse wielrenner Roman Humenberger heeft woensdag de vijfde etappe van de ronde van Oostenrijk voor amateurs gewonnen. Hij legde de afstand Villach naar Mitersill (194 kilometer) af in 6 uur 6 minuten en 35 seconden. De Oostenrijker Rudolf Mitteregger werd tweede. Hij was na als eerste over de Groszglockner te zijn gekomen, samen met Humenberger meer dan twee minuten uitgelopen op het peloton. De gele trui werd woensdag veroverd door de Oostenrijker Siegfried Denk.

WEYMOUTH — De Westduitse wielrenner Johannes Knab heeft woensdag de elfde etappe van de ronde van Engeland gewonnen. Knab legde de 190 kilometer van Weston Super Mare naar Weymouth af in 5 uur en zeven minuten en 58 seconden. Tweede was de Italiaan Franco Ongarato en derde de Engelsman John Varley.